

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

7 NOVEMBRE 2012

Proposition de loi relative à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale

(Déposée par M. Francis Delpérée)

DÉVELOPPEMENTS

La Cour de cassation a pour mission fondamentale de veiller à ce que les juges procurent une interprétation pertinente de la loi et en assurent une correcte application. Comme le précise l'article 147 de la Constitution, il ne lui revient pas, par contre, de connaître du fond des affaires.

1. Dans sa forme actuelle, le Code d'instruction criminelle ne règle pas de manière cohérente la procédure pénale devant la Cour de cassation. La matière est régie aujourd'hui par une série de dispositions éparpillées, au libellé parfois obscur.

Ces dispositions doivent être rassemblées. La rédaction de certaines d'entre elles doit, par ailleurs, être rajeunie.

Une procédure définie avec clarté peut, en effet, aider la Cour dans l'exercice de ses tâches. Elle peut éclairer les juges du fond sur les conditions dans lesquelles la Cour assumera sa mission. Elle peut informer les justiciables sur les droits et devoirs qui leur reviennent lorsqu'ils comptent introduire un pourvoi en cassation. De manière générale, elle peut contribuer à ce que la justice soit mieux rendue, dans des conditions de transparence, de cohérence et de diligence qui répondent aux exigences de la société.

C'est à cet effort de clarification que procède la présente proposition.

Celle-ci n'intègre pas divers régimes particuliers, dont la spécificité même plaide pour leur maintien hors du texte général proposé. Demeurent ainsi intacts les dispositions de la loi du 20 juillet 1990 relative à la

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2012-2013

7 NOVEMBER 2012

Wetsvoorstel met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken

(Ingediend door de heer Francis Delpérée)

TOELICHTING

Het Hof van Cassatie heeft als essentiële opdracht erop toe te zien dat de rechters de wet juist interpreteren en instaan voor de correcte toepassing ervan. Zoals bepaald in artikel 147 van de Grondwet kan het echter niet in de beoordeling van de zaken zelf treden.

1. Het huidige Wetboek van strafvordering bevat geen coherente regeling voor de procedure voor het Hof van Cassatie in strafzaken. Die materie wordt nu geregeld door een reeks verspreide bepalingen, in soms onduidelijke bewoordingen.

Die bepalingen moeten worden samengebracht. Tevens moet de tekst van sommige ervan worden opgefrist.

Een duidelijk bepaalde rechtspleging kan het Hof immers helpen bij het uitoefenen van zijn taak. Ze kan de bodemrechters duidelijk maken onder welke voorwaarden het Hof zijn taak op zich zal nemen. Ze kan de rechtzoekenden informeren over de rechten en plichten die ze hebben wanneer ze in cassatieberoep willen gaan. Algemeen kan ze ertoe bijdragen dat er beter recht wordt gesproken, op transparante, coherente en nauwkeurige wijze, zoals de samenleving dat verwacht.

Dit voorstel strekt ertoe verheldering aan te brengen.

Een aantal bijzondere regelingen zijn er niet in opgenomen, omdat ze door hun specifieke aard beter buiten de voorgestelde algemene tekst blijven. Ongevoerd blijven derhalve de bepalingen van de wet van

détention préventive, le régime dérogatoire des lois du 17 mai 2006 (1) et du 21 avril 2007 (2), les dispositions dérogatoires de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités (3), ainsi que les lois du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres (4).

2. La modernisation envisagée ne peut ignorer la difficulté majeure à laquelle la Cour de cassation se trouve aujourd'hui confrontée, à savoir l'afflux considérable des pourvois en matière criminelle, correctionnelle et de police. Pour la Cour, il est de plus en plus difficile d'accomplir valablement sa mission — dire le droit, donner des indications au juge du fond, lui procurer rapidement une interprétation authentique du droit. Si l'on veut permettre à la Cour de continuer à rendre des arrêts pénaux de qualité, il faut adopter des solutions propres à contenir l'afflux des pourvois.

Le remède le plus efficace et le moins coûteux, de ce point de vue, consiste à travailler sur la procédure devant la Cour et sur l'accès à cette dernière. La démarche, mise en œuvre dans l'ordre juridique français, a donné d'excellents résultats : un formalisme procédural y a été instauré, qui a permis à la Cour de cassation de France de répondre aux pourvois dont elle était saisie en matière pénale.

La présente proposition privilégie elle aussi cette orientation. Plusieurs options parmi celles qu'elle consacre vont en ce sens :

(1) Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, articles 96-98, tels que modifiés par la loi du 26 avril 2007 relative à la mise à disposition du tribunal de l'application des peines et par la loi du 6 février 2009 modifiant l'article 97 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

(2) Loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, articles 115-117, tels que modifiés par la loi du 21 janvier 2009 modifiant l'article 116 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental.

(3) Arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités, article 3bis, § 7.

(4) Loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres, article 27; loi spéciale du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des membres des gouvernements de communauté ou de région, article 27.

20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, de afwijkende regeling van de wetten van 17 mei 2006 (1) en van 21 april 2007 (2), de afwijkende bepalingen van koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen (3), alsook de wetten 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers (4).

2. De voorgestelde modernisering kan het grootste probleem waarmee het Hof van Cassatie vandaag wordt geconfronteerd, namelijk de aanzienlijke toevloed van cassatieberoepen in criminele en correctio-nele zaken en in politiezaken, niet buiten beschouwing laten. Het wordt voor het Hof steeds moeilijker zijn taak te vervullen — recht spreken, de bodemrechter aanwijzingen geven, hem snel een authentieke interpretatie van het recht verschaffen. Indien men het Hof de mogelijkheid wil geven kwaliteitsvolle arresten in strafzaken te blijven vellen, moet men oplossingen vinden die de toestroom van cassatieberoepen indijken.

In dat verband is de meest efficiënte en goedkoopste oplossing te sleutelen aan de procedure voor het Hof en aan de toegang tot die procedure. De aanpak die men in de Franse rechtsorde heeft toegepast, heeft uitstekende resultaten opgeleverd : er werd een procedureel formalisme ingesteld, waardoor het Franse Hof van Cassatie aanhangig gemaakte cassatieberoepen in strafzaken nu aankan.

Dit voorstel kiest eveneens voor die aanpak. Verscheidene van de erin gemaakte keuzes gaan die richting uit :

(1) Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, artikelen 96-98, zoals gewijzigd bij de wet van 26 april 2007 betreffende de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank en bij de wet van 6 februari 2009 tot wijziging van artikel 97 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

(2) Wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, artikelen 115-117, zoals gewijzigd bij de wet van 21 januari 2009 tot wijziging van artikel 116 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis.

(3) Koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, artikel 3bis, § 7.

(4) Wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers, artikel 27; bijzondere wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van leden van een gemeenschaps- of gewestregering, artikel 27.

— la restriction des possibilités de former un pourvoi immédiat, sans attendre l'arrêt ou le jugement définitif, de manière à éviter qu'un procès puisse être intenté au procès avant l'achèvement de ce dernier (article 420 proposé — article 25 de la proposition);

— l'introduction d'un mécanisme de couverture générale des nullités (article 431 proposé — article 38 de la proposition);

— la disparition de la requête en cassation, introduite auprès du tribunal qui a rendu la décision attaquée, afin de ne laisser subsister comme mode d'introduction du pourvoi que le mémoire déposé directement devant la Cour (article 432 proposé — article 39 de la proposition);

— l'intervention de l'avocat comme condition de recevabilité du mémoire mais aussi de la déclaration de pourvoi qui précède le dépôt de celui-ci (articles 432 et 426 proposés — articles 39 et 33);

— l'obligation de principe de signifier le pourvoi à la partie contre laquelle il est dirigé, en ce compris l'obligation faite à la personne poursuivie de signifier à la partie civile le pourvoi qu'elle forme contre la décision rendue sur l'action civile (article 429 proposé — article 36 de la proposition);

— l'introduction d'une procédure simplifiée de non-admission des pourvois qui ne remplissent pas les conditions de forme requises, via l'octroi au président de section de la faculté de décréter cette non-admission par ordonnance (article 428 proposé — article 35 de la proposition).

3. La présente proposition prend pour point de départ le texte de la proposition n 4-1488/1 «relative à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale», déposée au Sénat le 29 octobre 2009 par Hugo Vandenberghe et consorts.

Elle y apporte un nombre important de modifications et d'ajouts, ceci pour tenir compte à la fois de la réforme de la cour d'assises opérée par la loi du 21 décembre 2009, des amendements déposés au sujet de la proposition n° 4-1488/1 (1) et des observations formulées par la section de législation du Conseil d'État en rapport avec celle-ci (2).

(1) *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 2009-2010, n° 1488/4.

(2) *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 2009-2010, n°s 1488/2 et 1488/3.

— de beperking van de mogelijkheden om onmiddellijk cassatieberoep aan te tekenen zonder het definitieve arrest of vonnis af te wachten, zodat voorkomen wordt dat een cassatie wordt ingesteld in een geding dat nog niet afgelopen is (voorgesteld artikel 420 — artikel 25 van het voorstel);

— het instellen van een mechanisme van algemene dekking van de nietigheden (voorgesteld artikel 431 — artikel 38 van het voorstel);

— het verdwijnen van het cassatieverzoek, dat wordt ingediend bij de rechtbank die de betwiste beslissing heeft genomen, zodat alleen nog cassatieberoep kan worden ingesteld door middel van een memorie, die onmiddellijk bij het Hof wordt ingediend (voorgesteld artikel 432 — artikel 39 van het voorstel);

— het optreden van de advocaat als ontvankelijkheidsvoorwaarde voor de memorie, maar ook voor de verklaring van cassatieberoep, die de indiening ervan voorafgaat (voorgestelde artikelen 432 en 426 — artikelen 39 en 33);

— de principiële verplichting het cassatieberoep te betekenen aan de partij waartegen het gericht is, samen met de verplichting voor de vervolgte persoon om aan de burgerlijke partij het cassatieberoep te betekenen dat hij instelt tegen de beslissing inzake de burgerlijke rechtsvordering (voorgesteld artikel 429 — artikel 36 van het voorstel);

— het instellen van een vereenvoudigde procedure van verwerping van de cassatieberoepen die niet aan de vormvereisten voldoen, door de afdelingsvoorzitter de mogelijkheid te geven die verwerping te bevelen bij beschikking (voorgesteld artikel 428 — artikel 35 van het voorstel).

3. Uitgangspunt van dit voorstel is de tekst van voorstel nr. 4-1488/1 «met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken», dat Hugo Vandenberghe c.s. op 29 oktober 2009 bij de Senaat heeft ingediend.

Dat voorstel krijgt hier heel wat wijzigingen en toevoegingen, om rekening te houden zowel met de hervorming van het hof van assisen door de wet van 21 december 2009, als met de amendementen die werden ingediend op voorstel nr. 4-1488/1 (1) en met de opmerkingen van de afdeling wetgeving van de Raad van State bij dat voorstel (2).

(1) Stuk Senaat, gewone zitting 2009-2010, nr. 1488/4.

(2) Stuk Senaat, gewone zitting 2009-2010, nrs. 1488/2 en 1488/3.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Chapitre I^{er}. Disposition générale**Article 1^{er}

Toute proposition de loi doit préciser si elle règle une matière visée à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution. La présente proposition contient des règles de procédure. Elle relève dès lors de l'article 78 de la Constitution.

Chapitre II. Modifications du Code d'instruction criminelle

Article 2

L'article 235^{ter}, § 6, du Code d'instruction criminelle concerne le pourvoi en cassation immédiat formé contre l'arrêt rendu par la chambre des mises en accusation à l'issue du contrôle que le même article 235^{ter} confie à celle-ci s'agissant de la régularité des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration. Ce paragraphe doit être abrogé, dès lors qu'à la différence de l'article 416 actuel du Code, l'article 420 proposé (article 25 de la proposition) écarte la possibilité d'un pourvoi immédiat dirigé contre les décisions rendues en application de l'article 235^{ter}.

Articles 3 à 6

Les articles 251 à 253 du Code d'instruction criminelle ont trait à la possibilité de former un pourvoi en cassation contre l'arrêt de la chambre des mises en accusation portant renvoi à la cour d'assises.

Cette procédure est décrite dans le nouvel article 421 du Code d'instruction criminelle (article 28 de la proposition), qui reprend — avec quelques adaptations — le contenu des articles 251, première phrase, 252 et 253. La proposition de loi introduit par ailleurs un nouvel article 424 relatif aux délais (article 31 de la proposition), disposition générale qui prive d'utilité l'article 251, deuxième phrase. La version actuelle des articles 251, 252 et 253 peut dès lors être supprimée, de même que l'intitulé sous lequel sont regroupées les trois dispositions.

Article 7

L'article 291 du Code d'instruction criminelle n'a plus lieu d'être compte tenu du mécanisme général de purge des nullités inscrit à l'article 431 proposé

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**Hoofdstuk I. Algemene bepaling**

Artikel 1

Elk wetsvoorstel dient te vermelden of het een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet. Dit voorstel bevat procedureregels. Het valt dan ook onder artikel 78 van de Grondwet.

Hoofdstuk II. Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Artikel 2

Artikel 235^{ter}, § 6, van het Wetboek van strafvordering betreft het onmiddellijk cassatieberoep tegen het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling na afloop van de controle waarmee hetzelfde artikel 235^{ter} haar belast met betrekking tot de regelmatigheid van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie. Deze paragraaf moet worden opgeheven, aangezien in tegenstelling tot het huidige artikel 416 van het Wetboek het voorgestelde artikel 420 (artikel 25 van het voorstel) de mogelijkheid van een onmiddellijk cassatieberoep tegen de beslissingen die zijn geveld op grond van artikel 235^{ter}, uitsluit.

Artikelen 3 tot 6

De huidige artikelen 251 tot en met 253 van het Wetboek van strafvordering betreffen de mogelijkheid om een cassatieberoep in te stellen tegen de verwijzingsbeschikking van de kamer van inbeschuldigingstelling (K.I.) naar het hof van assisen.

Deze procedure wordt beschreven in het nieuwe artikel 421 van het Wetboek van strafvordering (artikel 28 van het voorstel), dat — in licht gewijzigde vorm — de inhoud van de artikelen 251, eerste volzin, 252 en 253 overneemt. Het wetsvoorstel voert bovendien een nieuw artikel 424 over de termijnen in (artikel 31 van het voorstel), algemene bepaling die artikel 251, tweede volzin, overbodig maakt. De huidige versie van de artikelen 251, 252 en 253 kan dan ook worden geschrapt, alsook het opschrift waaronder de drie bepalingen worden gegroepeerd.

Artikel 7

Artikel 291 van het Wetboek van strafvordering is overbodig geworden, rekening houdend met het algemeen mechanisme van de zuivering van de

(article 38 de la proposition), raison pour laquelle il est abrogé.

Article 8

Le contenu de l'article 337, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle est repris dans l'article 422 proposé (article 29 de la proposition). Cet alinéa peut dès lors être abrogé.

Article 9

Le contenu de l'article 359 du Code d'instruction criminelle est repris dans les dispositions générales qui figurent aux articles 424 et 430 proposés (articles 31 et 37 de la proposition). L'article 359 peut dès lors être abrogé.

Article 10

Le délai pour se pourvoir en cassation n'est plus fixé par l'article 359 du Code d'instruction criminelle, abrogé, mais par l'article 424 nouveau du Code (article 31 de la proposition). C'est à ce dernier, par conséquent, que l'article 360 doit faire référence.

Article 11

L'actuel article 407 du Code d'instruction criminelle peut être abrogé compte tenu des articles 416, 430, 431 et 436 proposés (articles 21, 37, 38 et 43 de la proposition de loi).

Article 12

L'article 408 du Code d'instruction criminelle est abrogé. Telle était déjà la solution retenue dans le projet de loi contenant le Code de procédure pénale adopté par le Sénat le 1^{er} décembre 2005 (1).

Pour l'essentiel, en effet, cette disposition entend autoriser, à la faveur du pourvoi contre l'arrêt définitif, la critique de l'arrêt portant renvoi à la cour d'assises et celle de la procédure suivie devant cette dernière.

Or l'article 420 proposé (article 25 de la proposition) permet d'attaquer l'arrêt de renvoi en même temps que l'arrêt définitif. Par ailleurs, le pouvoir donné à la Cour, par l'article 436 proposé (article 43 de

nietigheden in het voorgestelde artikel 431 (artikel 38 van het voorstel), en wordt om deze reden opgeheven.

Artikel 8

De inhoud van artikel 337, derde lid, van het Wetboek van strafvordering staat in het voorgestelde artikel 422 (artikel 29 van het voorstel). Dit lid kan dan ook worden opgeheven.

Artikel 9

De inhoud van artikel 359 van het Wetboek van strafvordering staat in de algemene bepalingen in de voorgestelde artikelen 424 en 430 (artikelen 31 en 37 van het voorstel). Artikel 359 kan dan ook worden opgeheven.

Artikel 10

De termijn om cassatieberoep in te stellen, wordt niet langer vastgesteld door het opgeheven artikel 359 van het Wetboek van strafvordering, maar door het nieuwe artikel 424 van het Wetboek (artikel 31 van het voorstel). Bijgevolg moet artikel 360 naar dit artikel verwijzen.

Artikel 11

Het huidige artikel 407 van het Wetboek van strafvordering kan worden opgeheven rekening houdend met de voorgestelde artikelen 416, 430, 431 en 436 (de artikelen 21, 37, 38 en 43 van het wetsvoorstel).

Artikel 12

Artikel 408 van het Wetboek van strafvordering wordt opgeheven. Dit was reeds de oplossing die werd voorgesteld in het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht dat door de Senaat werd aangenomen op 1 december 2005 (1).

In hoofdzaak wil de bepaling, ten gunste van de voorziening tegen het definitieve arrest, de kritiek op het arrest van verwijzing naar het hof van assisen en op de procedure voor dit hof toestaan.

Het voorgestelde artikel 420 (artikel 25 van het voorstel) maakt het mogelijk het verwijzingsarrest op hetzelfde moment te betwisten als het definitieve arrest. Bovendien impliceert de bevoegdheid die het

(1) *Doc. parl.*, Sén. sess. ord. 2005-2006, n° 3-450/25.

(1) Stuk Senaat, gewone zitting 2005-2006, nr. 3-450/25.

la proposition), d'étendre la cassation au plus ancien acte nul implique le droit pour le demandeur de critiquer tous les actes de la procédure suivie devant la cour d'assises.

Article 13

La jurisprudence considère que l'article 409 du Code d'instruction criminelle est abrogé, de manière implicite mais certaine, par l'article 410, alinéa 2, du même Code tel que modifié par la loi du 21 décembre 2009. La disposition proposée fait écho à cette jurisprudence en prévoyant l'abrogation explicite de l'article 409.

Article 14

L'article 410 du Code d'instruction criminelle est abrogé, conformément à la solution retenue dans le projet de loi contenant le Code de procédure pénale adopté par le Sénat le 1^{er} décembre 2005 (1).

Article 15

Le contenu de l'article 411 du Code d'instruction criminel est repris dans l'article 423 proposé (article 30 de la proposition). L'article 411 peut dès lors être abrogé.

Article 16

L'article 412 du Code d'instruction criminelle est abrogé — comme le prévoyait déjà le projet de loi contenant le Code de procédure pénale adopté par le Sénat le 1^{er} décembre 2005 (2) — dès l'instant où la règle qu'il exprime (« pas de pourvoi sans qualité ») est reprise en des termes plus généraux dans l'article 417 proposé (article 22 de la proposition).

Article 17

L'article 413 du Code d'instruction criminelle n'était pas repris dans le projet de loi contenant le Code de procédure pénale adopté par le Sénat le 1^{er} décembre 2005 (3). Il peut être écarté ici aussi — d'autant que la question traitée par son alinéa 3 est réglée par

voorgestelde artikel 436 (artikel 43 van het voorstel) aan het Hof toekent, namelijk om de vernietiging uit te breiden tot de oudste nietige akte, het recht voor de eiser om alle akten van de procedure voor het hof van assisen te bekritisieren.

Artikel 13

De rechtspraak oordeelt dat artikel 409 van het Wetboek van strafvordering impliciet maar beslist wordt opgeheven door artikel 410, tweede lid, van hetzelfde Wetboek zoals gewijzigd bij de wet van 21 december 2009. De voorgestelde bepaling weerspiegelt deze rechtspraak door artikel 409 expliciet op te heffen.

Artikel 14

Artikel 410 van het Wetboek van strafvordering wordt opgeheven overeenkomstig de oplossing die werd voorgesteld in het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht dat door de Senaat werd aangenomen op 1 december 2005 (1).

Artikel 15

De inhoud van artikel 411 van het Wetboek van strafvordering staat in het voorgestelde artikel 423 (artikel 30 van het voorstel). Artikel 411 kan dan ook worden opgeheven.

Artikel 16

Artikel 412 van het Wetboek van strafvordering wordt opgeheven — zoals reeds werd bepaald in het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht dat door de Senaat werd aangenomen op 1 december 2005 (2) — aangezien de regel die hierin is vervat (« geen voorziening zonder hoedanigheid ») in algemenere termen is overgenomen in het voorgestelde artikel 417 (artikel 22 van het voorstel).

Artikel 17

Artikel 413 van het Wetboek van strafvordering was niet opgenomen in het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht dat door de Senaat werd aangenomen op 1 december 2005 (3). Het kan hier ook worden weggelaten — temeer daar de kwestie die

(1) *Doc. parl.*, Sén. sess. ord. 2005-2006, n° 3-450/25.

(2) *Doc. parl.*, Sén. sess. ord. 2005-2006, n° 3-450/25.

(3) *Doc. parl.*, Sén. sess. ord. 2005-2006, n° 3-450/25.

(1) Stuk Senaat, gewone zitting 2005-2006, nr. 3-450/25.

(2) Stuk Senaat, gewone zitting 2005-2006, nr. 3-450/25.

(3) Stuk Senaat, gewone zitting 2005-2006, nr. 3-450/25.

l'article 425 proposé (article 32 de la proposition) —, à l'exception toutefois de son alinéa 2.

Cette dernière disposition, bien qu'obscure, s'avère en effet nécessaire.

L'hypothèse envisagée est celle où le prévenu ou l'accusé a été acquitté. La procédure qui a abouti à cet acquittement est entachée de nullité pour violation ou omission des formes prescrites afin d'assurer la défense de l'intéressé. Par définition, néanmoins, ceci n'a pas nui à ce dernier — l'acquittement ayant été prononcé.

En pareil cas, l'article 413, alinéa 2, prévoit que la partie poursuivante ne peut pas se prévaloir, à la place du prévenu ou de l'accusé, de cette violation des droits de la défense qui ne lui a pas porté préjudice.

La présente proposition entend maintenir la règle.

Article 18

L'article 423 proposé (article 30 de la proposition) reproduit l'actuel article 414 du Code d'instruction criminelle. Ce dernier doit par conséquent être abrogé.

Article 19

La condamnation prévue par l'article 415 du Code d'instruction criminelle apparaît inique et semble ne plus être appliquée. La disposition est donc abrogée. Une solution semblable avait été retenue dans le projet de loi contenant le Code de procédure pénale adopté par le Sénat le 1^{er} décembre 2005, projet dans lequel le même texte n'était pas repris (1).

Article 21

L'article 416 proposé prévoit que les décisions judiciaires qui donnent ouverture à cassation sont les décisions rendues en dernier ressort.

À l'heure actuelle, les articles 407, alinéa 1^{er} — disposition abrogée par l'article 11 de la proposition — et 413, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle se contentent d'évoquer les «arrêts et jugements» rendus en dernier ressort. Cette expression est trop restrictive. Il convient de privilégier l'expression

wordt behandeld in het derde lid ervan wordt geregeld door het voorgestelde artikel 425 (artikel 32 van het voorstel) —, met uitzondering echter van het tweede lid.

Deze laatste bepaling blijkt inderdaad noodzakelijk, ook al is ze onduidelijk.

De hypothese die men hier voor ogen heeft, is die waarbij de verdachte of de beklaagde vrijgesproken is. De procedure die tot deze vrijspraak heeft geleid, is nietig wegens overtreding of verzuim van de voorgeschreven vormen teneinde de verdediging van de betrokkene te garanderen. Niettemin heeft dit de betrokkene per definitie geen schade berokkend, aangezien de vrijspraak is uitgesproken.

In dergelijke gevallen bepaalt artikel 413, tweede lid, dat de vervolgende partij zich niet in de plaats van de verdachte of de beklaagde kan beroepen op deze schending van de rechten van de verdediging die hem geen nadeel heeft berokkend.

Dit voorstel wil de regel handhaven.

Artikel 18

Het voorgestelde artikel 423 (artikel 30 van het voorstel) reproduceert het huidige artikel 411 van het Wetboek van strafvordering. Dat laatste moet bijgevolg worden opgeheven.

Artikel 19

De veroordeling waarin artikel 415 van het Wetboek van strafvordering voorziet lijkt onrechtvaardig en wordt kennelijk niet meer toegepast. Die bepaling wordt dus opgeheven. Er was een soortgelijke oplossing opgenomen in het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht dat de Senaat heeft aangenomen op 1 december 2005, waarin dezelfde tekst niet voorkwam (1).

Artikel 21

Het voorgestelde artikel 416 bepaalt dat de gerechtelijke beslissingen waartegen cassatieberoep kan worden ingesteld, de beslissingen zijn die in laatste aanleg zijn geweest.

Momenteel volstaan de artikelen 407, eerste lid — bepaling die wordt opgeheven bij artikel 11 van het voorstel — en 413, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering met de vermelding van de «arresten en vonnissen» in laatste aanleg geweest. Die formulering is te restrictief. De formulering «beslissingen in

(1) *Doc. parl.*, Sén. sess. ord. 2005-2006, n° 3-450/25.

(1) Stuk Senaat, gewone zitting 2005-2006, nr. 3-450/25.

« décisions rendues en dernier ressort », qui est celle retenue par l'article 608 du Code judiciaire.

Article 22

Les parties ne peuvent former un pourvoi en cassation que contre les décisions qui les concernent. Le Code d'instruction criminelle le prévoit déjà à l'heure actuelle, mais seulement de manière partielle — à propos de la partie civile et dans le contexte des matières criminelles (article 412). Il convient d'y inscrire le principe général suivant lequel la qualité et l'intérêt sont des conditions de recevabilité du pourvoi. Tel est l'objet de l'article 417 proposé, qui doit être mis en rapport avec l'article 17 du Code judiciaire relatif aux conditions de l'action.

Article 23

L'article 418 proposé consacre la règle suivant laquelle « pourvoi sur pourvoi ne vaut », qui figure aujourd'hui à l'article 438 du Code d'instruction criminelle. Ce dernier concerne toutefois la seule hypothèse où une demande en cassation a été rejetée. La disposition proposée entend quant à elle établir l'irrecevabilité de tout second pourvoi formé par une partie contre la même décision, dans quelque hypothèse que ce soit.

Il faut rappeler que la règle « pourvoi sur pourvoi ne vaut » connaît trois exceptions.

D'une part, l'article 40, alinéa 4, de la loi 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire déclare recevable le pourvoi en cassation formé après le rejet d'un premier pourvoi lorsque, sur le second, la Cour de cassation constate que le premier n'était entaché d'aucune autre nullité que celle résultant d'une contravention à ladite loi.

D'autre part, compte tenu de l'économie générale des textes, il est possible de se pourvoir une deuxième fois contre l'arrêt de renvoi à la cour d'assises. Celui-ci est attaquant immédiatement pour certains motifs énumérés par le Code d'instruction criminelle (actuel article 252; cf. article 421, alinéa 3, proposé — article 28 de la proposition) mais il peut aussi être attaqué une deuxième fois, plus tard, pour d'autres motifs.

Enfin, entre en ligne de compte l'hypothèse du désistement régulier. Celui qui se désiste de son pourvoi peut introduire par après un nouveau pourvoi.

laatste aanleg geweest », zoals in artikel 608 van het Gerechtelijk Wetboek, verdient de voorkeur.

Artikel 22

De partijen kunnen enkel cassatieberoep instellen tegen de beslissingen die op hen betrekking hebben. Het Wetboek van strafvordering voorziet daar nu reeds in, maar slechts gedeeltelijk — voor de burgerlijke partij en in de context van criminele zaken (artikel 412). Het is raadzaam in het wetboek het algemene beginsel te vermelden dat hoedanigheid en belang vereisten zijn voor de ontvankelijkheid van het cassatieberoep. Daarover gaat het voorgestelde artikel 417, dat in samenhang moet worden gelezen met artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de voorwaarden van de rechtsvordering.

Artikel 23

Het voorgestelde artikel 418 bekrachtigt de regel « cassatieberoep na cassatieberoep is uitgesloten », die nu in artikel 438 van het Wetboek van strafvordering staat. Dat laatste behelst echter alleen het geval waarin een eis tot cassatie verworpen wordt. Het doel van de voorgestelde bepaling is de niet-ontvankelijkheid voorop te stellen van elk tweede cassatieberoep ingesteld door een partij tegen dezelfde beslissing, in wat voor geval ook.

Op de regel « cassatieberoep op cassatieberoep is uitgesloten » bestaan drie uitzonderingen.

Ten eerste verklaart artikel 40, vierde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken het cassatieberoep ontvankelijk na de verwerping van een eerste cassatieberoep, wanneer op het tweede cassatieberoep het Hof vaststelt dat in het eerste cassatieberoep geen andere nietigheid aanwezig was dan die welke uit een overtreding van vermelde wet voortspuit.

Ten tweede is het, gelet op de algemene economie van de teksten, mogelijk een tweede maal in cassatieberoep te gaan tegen het arrest van verwijzing naar het hof van assisen. Dat arrest is onmiddellijk betwistbaar om een aantal redenen die worden opgesomd in het Wetboek van strafvordering (huidig artikel 252; cf. voorgesteld artikel 421, derde lid — artikel 28 van het voorstel), maar het kan later ook een tweede keer worden betwist, om andere redenen.

Tot slot is er nog het geval van de regelmatige afstand. Wie afstand doet van zijn cassatieberoep kan achteraf een nieuw cassatieberoep instellen.

Article 24

Selon la jurisprudence de la Cour de cassation, la partie civile dispose, comme le ministère public, d'un véritable pourvoi contre les arrêts de non-lieu, pourvoi qui concerne tant l'action publique que l'action civile. C'est cette jurisprudence que consacre l'article 419 proposé.

Article 25

L'article 420 proposé fait écho à l'actuel article 416 du Code d'instruction criminelle.

La disposition maintient le principe inscrit à l'alinéa 1^{er} de ce dernier: les pourvois en cassation contre les arrêts accidentels sont réservés à la fin du procès.

En même temps, elle limite le nombre d'exceptions admises par l'alinéa 2, c'est-à-dire le nombre de décisions susceptibles de faire l'objet d'un pourvoi immédiat. Sont écartés de la liste les arrêts ou jugements rendus en application des articles 135, 235*bis* et 235*ter* du Code d'instruction criminelle, ainsi que les arrêts de renvoi conformément à l'article 57*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

C'est à la faveur de la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction qu'a été adopté un système élargi de pourvoi immédiat. À l'heure actuelle, néanmoins, force est de constater les effets pervers de ce système. Les recours aboutissent rarement.

Les trois exceptions maintenues dans l'article 416 proposé sont celles qui paraissent les plus appropriées: celles dont on peut estimer qu'elles n'autorisent pas des recours en trompe-l'œil, c'est-à-dire des recours appelés dans l'immense majorité des cas à déboucher sur un rejet.

Quant aux décisions écartées de la liste des exceptions, elles continuent à bénéficier de l'économie générale de la réforme. La possibilité d'un contrôle de la Cour de cassation, notamment, est maintenue, quand bien même ce contrôle est postposé.

Articles 26 et 27

Les articles 432 et 435 nouveaux (articles 39 et 42 de la proposition de loi) reproduisent — en le modifiant — le contenu des actuels articles 420*bis* et

Artikel 24

Volgens de rechtspraak van het Hof van cassatie kan de burgerlijke partij, net zoals het openbaar ministerie, een werkelijk cassatieberoep instellen tegen de arresten van buitenvervolginstelling dat zowel de strafvordering als de burgerlijke rechtsvordering betreft. Het voorgestelde artikel 419 bekrachtigt die rechtspraak.

Artikel 25

Het voorgestelde artikel 420 is een weergave van het huidige artikel 416 van het Wetboek van strafvordering.

De bepaling handhaaft het beginsel van het eerste lid van dat artikel: cassatieberoepen tegen voorbereidende arresten zijn alleen mogelijk op het einde van het proces.

Tegelijk beperkt ze het aantal uitzonderingen dat het tweede lid toestaat, dat wil zeggen het aantal gevallen waarin cassatieberoep onmiddellijk mogelijk is. De arresten of vonnissen gewezen bij toepassing van de artikelen 135, 235*bis* en 235*ter* van het Wetboek van strafvordering, alsook de arresten van verwijzing overeenkomstig artikel 57*bis* van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming zijn uit de lijst verwijderd.

Dankzij de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek werd een ruimer stelsel van onmiddellijk cassatieberoep aangenomen. Nu moet men evenwel vaststellen dat die regeling onbedoelde gevolgen heeft. De rechtsmiddelen leiden zelden tot resultaat.

De drie uitzonderingen die in het voorgestelde artikel 416 gehandhaafd worden, zijn die welke het meest aangewezen lijken: die waarvan men kan veronderstellen dat ze geen schijnberoepen mogelijk maken, dat wil zeggen beroepen die in de overgrote meerderheid van de gevallen op een verwerping zullen uitdraaien.

Voor de beslissingen die van de lijst met uitzonderingen verwijderd zijn, blijft de algemene structuur van de hervorming gelden. De mogelijkheid dat er controle is op het Hof van Cassatie blijft bestaan, ook al volgt die controle achteraf.

Artikelen 26 en 27

De nieuwe artikelen 432 en 435 (artikelen 39 en 42 van het wetsvoorstel) nemen — met enkele wijzigingen — de inhoud over van de bestaande

420^{ter} du Code d'instruction criminelle. Ceux-ci peuvent dès lors être abrogés.

Article 28

L'article 421 proposé reproduit, avec quelques modifications, le texte des actuels articles 251, première phrase, 252 et 253 du Code d'instruction criminelle. La deuxième phrase de l'article 251 n'y est pas intégrée. Une disposition générale concernant les délais pour introduire un pourvoi en cassation est en effet insérée plus loin (nouvel article 424 du Code d'instruction criminelle; article 31 de la proposition).

Les trois dispositions, qui figurent aujourd'hui dans le titre II du livre II du Code relatif à la cour d'assises, sont ainsi déplacées dans le titre III du même livre relatif aux manières de se pourvoir contre les arrêts ou jugements, au sein du chapitre II qui traite de la procédure devant la Cour de cassation.

Au rang des modifications dont elles font l'objet, il convient de relever la formulation légèrement différente retenue pour l'article 252, alinéa 1^{er}, du Code — repris dans l'alinéa 2 de l'article 421. Il y est question du « motif » du pourvoi plutôt que de l'« objet » de celui-ci. C'est en effet la cause juridique invoquée pour obtenir la cassation qui est visée. En outre, une sanction est introduite afin d'accroître l'effectivité de la règle. Elle consiste en l'irrecevabilité du pourvoi.

Article 29

L'actuel article 409 du Code d'instruction criminelle prévoit que, « dans le cas d'acquiescement de l'accusé, l'annulation de l'ordonnance qui l'aura prononcé et de ce qui l'aura précédé, ne pourra être poursuivie par le ministère public que dans l'intérêt de la loi et sans préjudicier à la partie acquittée ».

Il ne semble pas que la disposition puisse être reprise comme telle, même en recourant à une formulation actualisée.

La règle qu'elle contient paraît en effet dépassée. Elle repose sur le principe que le jury est souverain et qu'il ne doit dès lors pas motiver sa décision. Or, depuis la loi du 21 décembre 2009, compte tenu de l'arrêt Taxquet de la Cour européenne des droits de l'homme (1), les jurés et la cour d'assises sont tenus de formuler les principales raisons de leur décision — sans pour autant devoir répondre à l'ensemble des conclusions déposées (article 334 du Code d'instruction criminelle).

(1) CEDH (Grande Chambre), arrêt Taxquet c. Belgique, 16 novembre 2010, requête n° 926/05.

artikelen 420^{bis} en 420^{ter} van het Wetboek van strafvordering. Die kunnen dus worden opgeheven.

Artikel 28

Het voorgestelde artikel 421 neemt, met enkele wijzigingen, de tekst over van de huidige artikelen 251, eerste zin, 252 en 253 van het Wetboek van strafvordering. De tweede zin van artikel 251 is er niet in opgenomen. Een algemene bepaling over de termijnen om cassatieberoep in te stellen wordt immers verderop ingevoegd (nieuw artikel 424 van het Wetboek van strafvordering; artikel 31 van het voorstel).

De drie bepalingen, die nu in titel II van boek II van het Wetboek staan, die over het hof van assisen gaat, worden op die manier verplaatst naar titel III van hetzelfde boek, die over de wijzen van voorziening tegen arresten of vonnissen gaat, in hoofdstuk II, dat over het beroep in cassatie gaat.

Wat de wijzigingen van die bepalingen betreft, moet vooral de licht gewijzigde formulering van de Franse tekst worden vermeld voor artikel 252, eerste lid, van het Wetboek — dat is overgenomen in artikel 421. Daar is sprake van het « motif » van het cassatieberoep in plaats van het « objet » ervan. Het gaat immers over de juridische reden die wordt aangehaald om cassatie te verkrijgen. Tevens wordt een sanctie ingevoerd om de regel effectiever te maken. Het gaat om de niet-ontvankelijkheid van het cassatieberoep.

Artikel 29

Het huidige artikel 409 van het Wetboek van strafvordering bepaalt: « Wanneer de beschuldigde wordt vrijgesproken, kan het openbaar ministerie de vernietiging van de beschikking van vrijspraak en van hetgeen daaraan is voorafgegaan slechts vorderen in het belang van de wet en zonder nadeel voor de vrijgesproken partij. ».

Het ziet er niet naar uit dat die bepaling als dusdanig kan worden overgenomen, zelfs niet wanneer de formulering ervan geactualiseerd wordt.

De regel die ze bevat blijkt immers achterhaald. Hij berust op het beginsel dat de jury soeverein is en dat ze haar beslissing dus niet moet motiveren. Sinds de wet van 21 december 2009 en gelet op het arrest Taxquet van het Europees Hof voor de rechten van de mens (1), moeten de juryleden en het hof van assisen de voornaamste redenen van hun beslissing formuleren, zonder daarom te antwoorden op alle neergelegde conclusies (artikel 334 van het Wetboek van strafvordering).

(1) EHRM (Grote Kamer), arrest Taxquet t. België, 16 november 2010, appl. nr. 926/05.

Au regard de cette évolution, il ne paraît plus admissible de permettre au ministère public de se pourvoir en cassation contre un acquittement prononcé par des juges professionnels tout en limitant cette faculté, lorsque l'acquittement est prononcé par le jury, aux seuls cas où l'intérêt de la loi entre en jeu et où la personne acquittée n'en subit pas de préjudice. Au contraire, il est indiqué de permettre au ministère public de se pourvoir en cassation contre un acquittement inexplicable en raison de l'absence de motivation, contre un acquittement fondé sur une justification illégale ou contradictoire, ou contre un arrêt qui admet illégalement une cause d'excuse — ce qui a un effet spectaculaire sur la peine.

La règle figurant dans l'actuel article 409 du Code d'instruction criminelle n'est donc pas reprise. La jurisprudence estime d'ailleurs qu'elle a été abrogée, de manière implicite mais certaine, par la loi du 21 décembre 2009, qui a complété l'article 410, alinéa 2, du même Code en l'étendant à l'hypothèse de l'arrêt d'acquittement (1). Aujourd'hui déjà, par conséquent, le pourvoi du ministère public contre l'arrêt d'acquittement de la cour d'assises ne se conçoit plus seulement comme un pourvoi dans l'intérêt de la loi.

En lieu et place est inscrite dans l'article 409 la règle générale contenue dans l'actuel article 337, alinéa 3, du Code selon laquelle, sauf en cas d'acquittement et d'application de l'article 336, le pourvoi en cassation contre l'arrêt de la cour d'assises contenant la déclaration du jury doit être introduit en même temps que le pourvoi en cassation contre l'arrêt définitif.

L'expression «sauf en cas d'acquittement» ne signifie pas qu'il soit impossible de se pourvoir en cassation contre un acquittement. Elle entend tenir compte du fait qu'en cas de verdict négatif, un seul arrêt sera rendu, à savoir celui contenant ce verdict. En pareille hypothèse, on ne saurait prévoir que le pourvoi en cassation contre l'acquittement doit être introduit en même temps que le pourvoi contre l'arrêt définitif, vu l'inexistence d'un second arrêt.

Article 30

L'article 423 proposé reproduit les actuels articles 411 et 414 du Code d'instruction criminelle, abrogés par les articles 15 et 18 de la proposition.

(1) Des conclusions de Monsieur l'avocat général Damien Vandermeersch ont défendu ce point de vue. Par ailleurs, la Cour de cassation a accueilli des pourvois dirigés contre des acquittements.

Gelet op die ontwikkeling lijkt het niet langer toelaatbaar dat het openbaar ministerie cassatieberoep instelt tegen een vrijspraak die is uitgesproken door beroepsrechters, waarbij die mogelijkheid wanneer die vrijspraak door de jury is uitgesproken, beperkt wordt tot de gevallen waar het belang van de wet in het geding is en de vrijgesproken persoon er geen nadeel van ondervindt. Het valt integendeel aan te bevelen het openbaar ministerie de mogelijkheid te geven cassatieberoep in te stellen tegen een vrijspraak die wegens het ontbreken van motivering onverklaarbaar is, tegen een vrijspraak die op een onwettige of tegenstrijdige verantwoording steunt, of tegen een arrest dat op onwettige wijze een verschoningsgrond aanvaardt — met spectaculaire gevolgen voor de strafmaat.

De regel van het huidige artikel 409 van het Wetboek van strafvordering wordt dus niet overgenomen. De rechtspraak oordeelt overigens dat hij impliciet maar onbetwistbaar werd opgeheven bij de wet van 21 december 2009, die artikel 410, tweede lid, van hetzelfde Wetboek heeft aangevuld met de uitbreiding tot het geval van het arrest van vrijspraak (1). Bijgevolg is vandaag reeds het cassatieberoep van het openbaar ministerie tegen het arrest van vrijspraak van het hof van assisen niet uitsluitend een cassatieberoep in het belang van de wet.

In plaats daarvan wordt in artikel 409 de algemene regel opgenomen die in het actuele artikel 337, derde lid, van het Wetboek staat, dat, behalve bij vrijspraak en toepassing van artikel 336, het cassatieberoep tegen het arrest van het hof van assisen met de verklaring van de jury samen met het cassatieberoep tegen het eindarrest moet worden ingesteld.

De uitdrukking «behoudens in geval van vrijspraak» betekent niet dat het onmogelijk is cassatieberoep in te stellen tegen een vrijspraak. Daarmee wil men rekening houden met het feit dat bij een negatieve uitspraak slechts een enkel arrest wordt gevelde, namelijk dat met die uitspraak. In dergelijk geval kan niet worden bepaald dat het cassatieberoep tegen de vrijspraak samen met het cassatieberoep tegen het eindarrest moet worden ingesteld, aangezien dat tweede arrest onbestaande is.

Artikel 30

Het voorgestelde artikel 423 neemt de huidige artikelen 411 en 414 van het Wetboek van strafvordering over, die bij de artikelen 15 en 18 van het voorstel worden opgeheven.

(1) Conclusies van de heer advocaat-generaal Damien Vandermeersch hebben dat standpunt verdedigd. Overigens heeft het Hof van cassatie cassatieberoepen tegen vrijspraken geaccepteerd.

Article 31

Le nouvel article 424 prévoit des délais semblables à ceux fixés par les actuels articles 251 et 359 du Code d'instruction criminelle. À noter toutefois que l'ensemble de ces délais doivent être comptés comme le prévoient les articles 52 et 53 du Code judiciaire: ils doivent être calculés depuis le lendemain du jour des actes qui y donnent cours et comprendre le jour de l'échéance. Une différence se présente dès lors par rapport aux délais prévus par l'actuel article 359, qui constituent des délais francs.

La disposition adopte une formulation plus générale que celle de l'actuel article 359. Ce dernier se contente de viser les pourvois du condamné, du procureur général et de la partie civile. Par ailleurs, quand bien même il ne s'applique pas seulement aux pourvois formés contre les arrêts de la cour d'assises, il semble ne viser que ceux-ci dès lors qu'il fait partie des dispositions du Code d'instruction criminelle relatives à la cour d'assises. L'article 424 proposé entend remédier à ces difficultés.

Article 32

À l'heure actuelle, si le Code d'instruction criminelle traite bien des pourvois formés contre les décisions rendues par défaut, il le fait seulement de manière partielle. L'article 413, aliéna 3, ne concerne en effet que les pourvois en cassation du ministère public et de la partie civile dans les matières correctionnelles et de police. L'article 425 proposé entend compléter le Code sur ce point.

La disposition entend également tenir compte de la jurisprudence en la matière. Elle prévoit que, si la décision a été rendue par défaut et est susceptible d'opposition, un pourvoi ne peut être formé à son encontre que lorsque le délai d'opposition est expiré, c'est-à-dire à un moment où l'opposition n'est plus possible (1).

Toute autre solution soulèverait des difficultés. Elle poserait la question de savoir laquelle des deux voies de recours — opposition ou pourvoi — prime l'autre. Elle serait également contraire à la règle inscrite à l'article 416 proposé (article 21 de la proposition), suivant lequel seules donnent ouverture à cassation les décisions judiciaires rendues en dernier ressort — un caractère que ne présentent pas les décisions susceptibles d'opposition. De manière générale, il importe d'éviter l'exercice simultané de plusieurs voies de recours différentes contre une même décision.

(1) Voy. avis de la section de législation du Conseil d'État sur une proposition de loi relative à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 2009-2010, n° 4-1488/4, p. 12.

Artikel 31

Het nieuwe artikel 424 neemt de termijnen op van de artikelen 251 en 359 van het Wetboek van strafvordering. Al die termijnen gaan echter in zoals bepaald in de artikelen 52 en 53 van het Gerechtelijk Wetboek: ze moeten worden berekend vanaf de dag na die van de akten die hen doen ingaan en moeten de vervaldag bevatten. Er is dus een verschil met de termijnen van het huidige artikel 359, die vrije termijnen zijn.

De bepaling bevat een algemenere formulering dan in het huidige artikel 359. Dat laatste volstaat met de cassatieberoepen van de veroordeelde, de procureur-generaal en de burgerlijke partij. Hoewel het niet alleen wordt toegepast op de cassatieberoepen tegen de arresten van het hof van assisen, lijkt het alleen daarop betrekking te hebben, aangezien het deel uitmaakt van de bepalingen van het Wetboek van strafvordering betreffende het hof van assisen. Met het voorgestelde artikel 424 worden die problemen verholpen.

Artikel 32

Momenteel behandelt het Wetboek van strafvordering de cassatieberoepen ingesteld tegen de bij verstek gewezen beslissingen slechts ten dele. Artikel 413, derde lid, gaat immers alleen over de cassatieberoepen van het openbaar ministerie en de burgerlijke partij in correctionele zaken en politiezaken. Het voorgestelde artikel 425 moet het Wetboek wat dat betreft aanvullen.

Het is ook de bedoeling dat de bepaling rekening houdt met de rechtspraak ter zake. Ze voorziet erin dat wanneer de beslissing bij verstek gewezen is en voor verzet in aanmerking komt, een cassatieberoep daartegen slechts kan worden ingesteld wanneer de termijn voor verzet verstreken is, dat wil zeggen op een ogenblik dat verzet niet meer mogelijk is (1).

Elke andere oplossing zou problemen met zich brengen. De vraag zou rijzen welk van beide rechtsmiddelen — verzet of cassatieberoep — primeert. Een andere oplossing zou ook strijdig zijn met deregule in het voorgestelde artikel 416 (artikel 21 van het voorstel) dat alleen tegen in laatste aanleg gewezen beslissingen cassatieberoep kan worden aangetekend — wat niet geldt voor beslissingen die voor verzet in aanmerking komen. Het is in het algemeen belangrijk te voorkomen dat gelijktijdig verscheidene rechtsmiddelen tegen eenzelfde beslissing worden uitgeoefend.

(1) Zie advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State bij een wetsvoorstel met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken, Stuk Senaat, gewone zitting 2009-2010, nr. 4-1488/4, blz. 12.

Article 33

1. L'actuel article 417 du Code d'instruction criminelle omet de préciser à quel greffe la déclaration de pourvoi doit être faite. Par ailleurs, il vise seulement le pourvoi de la partie condamnée. Le § 1^{er} de l'article 426 proposé entend remédier à ces difficultés.

2. Le même paragraphe prévoit aussi que la déclaration de pourvoi doit être faite par un avocat — hormis lorsque le pourvoi est formé par le ministère public.

La règle, qui contribue certes à limiter le droit qu'a tout accusé de se défendre lui-même inscrit à l'article 6, § 3, c, de la Convention européenne des droits de l'homme, ne paraît pas déraisonnable au regard des exigences du bon fonctionnement de la justice. Elle doit permettre d'éviter que le pourvoi en cassation soit introduit à la légère. L'avocat, par ailleurs, est à même d'attirer l'attention de la partie concernée sur le caractère spécifique de cette voie de recours, qui ne conduit pas à un troisième degré de juridiction. Il est aussi mieux placé que le particulier pour identifier les parties contre lesquelles son recours est dirigé, les parties qu'il convient d'appeler en déclaration d'arrêt commun ou les chefs de la décision concernée qu'il s'agit d'attaquer.

Les droits inscrits dans la Convention européenne des droits de l'homme se veulent des droits concrets, non des droits abstraits. Or, si l'ouverture totale du pourvoi paraît constituer de prime abord une garantie fondamentale des droits des justiciables, il s'agit en réalité d'un leurre. Il rend possible une multitude de recours inconsidérés, qui constituent une menace pour la qualité du travail de la Cour.

La Cour européenne des droits de l'homme elle-même tend à entériner une logique de cet ordre : elle a considéré qu'il n'est pas contraire à l'article 6, §§ 1^{er} et 3, c, de la Convention, d'empêcher le justiciable de prendre la parole à l'audience dans le cadre d'une procédure devant la chambre criminelle de la Cour de cassation de France, celle-ci étant écrite, limitée aux moyens de droit et particulièrement technique (1).

(1) CEDH (Grande Chambre), arrêt Meftah et autres c. France, 26 juillet 2002, requêtes n^{os} 32911/96, 35237/97 et 34595/97.

Artikel 33

1. Het huidige artikel 417 van het Wetboek van strafvordering preciseert niet op welke griffie de verklaring van cassatieberoep moet worden gedaan. Het gaat tevens alleen over het cassatieberoep van de veroordeelde partij. Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 426 moet die problemen verhelpen.

2. Dezelfde paragraaf bepaalt ook dat de verklaring van cassatieberoep door een advocaat moet worden gedaan — tenzij het cassatieberoep door het openbaar ministerie wordt ingesteld.

Die regel, die er weliswaar toe bijdraagt dat het recht van elke beschuldigde om zich zelf te verdedigen, zoals vermeld in artikel 6, § 3, c, van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, wordt ingeperkt, lijkt niet onredelijk als men de goede werking van justitie beoogt. Hij moet voorkomen dat cassatieberoep lichtzinnig wordt ingesteld. De advocaat kan de betrokken partij wijzen op het specifieke karakter van dat rechtsmiddel, dat niet tot rechtspraak in derde aanleg leidt. Hij is ook beter geplaatst dan de particulier om de partijen te identificeren tegen wie zijn rechtsmiddel gericht is, de partijen die best opgeroepen worden in gemeenverklaring van arrest of de punten van de betreffende beslissing die moeten worden bestreden.

Het is de bedoeling dat de rechten die zijn opgenomen in het Europees Verdrag voor de rechten van de mens concrete rechten zijn en geen abstracte rechten. Het volledig openstellen van het cassatieberoep lijkt op het eerste gezicht een fundamentele waarborg voor de rechten van de rechtzoekenden, maar eigenlijk is dat een illusie. Het maakt een groot aantal onbezonnen beroepen mogelijk, die een bedreiging zijn voor de kwaliteit van het werk van het Hof.

Zelfs het Europees Hof voor de rechten van de mens is geneigd dergelijke logica te steunen : het heeft geoordeeld dat het niet in strijd met artikel 6, §§ 1 en 3, c, van het Verdrag is de rechtzoekende te beletten het woord te nemen op de terechtzitting in een procedure voor de chambre criminelle van het Franse Hof van cassatie, omdat ze schriftelijk verloopt, beperkt is tot de rechtsmiddelen en uiterst technisch is (1).

(1) EHRM (Grote Kamer), arrest Meftah en anderen t. Frankrijk, 26 juli 2002, appl. Nrs. 32911/96, 35237/97 en 34595/97.

Enfin, il faut rappeler que l'obligation de recourir à un avocat pour l'introduction d'une voie de recours n'est pas une nouveauté dans notre droit. À l'heure actuelle déjà, l'intervention de l'avocat est requise pour former un pourvoi en cassation contre une décision du tribunal de l'application des peines (1) ou contre une décision de la Commission supérieure de défense sociale faisant obstacle à une mise en liberté de l'interné (2). La demande en révision d'une condamnation passée en force de chose jugée, quant à elle, est irrecevable lorsque la requête n'est pas accompagnée d'un avis motivé favorable de trois avocats (3).

Le pourvoi en cassation contre les arrêts et jugements par lesquels la détention préventive est maintenue, réglé par l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990, n'est pas concerné par l'obligation ici retenue d'assortir la déclaration de pourvoi de la signature d'un avocat. Prévoir l'intervention d'un avocat dans ce contexte semble, en effet, pouvoir engendrer des difficultés, surtout pour l'inculpé qui est en prison : l'article 31 impose de former le pourvoi dans les vingt-quatre heures à compter du jour de la signification de la décision à l'intéressé.

3. Le § 2 entend faciliter la tâche de la partie qui souhaite se pourvoir en même temps contre la décision définitive et contre une ou plusieurs décisions préparatoires et d'instruction.

4. Dans un § 3, enfin, l'article 426 proposé reprend l'alinéa 3 de l'actuel article 417 : il prévoit que les registres dans lesquels sont inscrites les déclarations sont publics, et que toute personne a le droit de s'en faire délivrer une copie.

(1) Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, article 97, § 1^{er}, alinéa 2 : « Le condamné se pourvoit en cassation dans un délai de quinze jours à compter du prononcé du jugement. La déclaration de recours en cassation doit être signée par un avocat. »

(2) Loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, article 19^{ter} : « Le pourvoi en cassation contre la décision de la Commission supérieure de défense sociale confirmant la décision de rejet de la demande de mise en liberté de l'interné ou déclarant fondée l'opposition du procureur du Roi contre la décision de mise en liberté de l'interné ne peut être formé que par l'avocat de l'interné. »

(3) Code d'instruction criminelle, article 443, alinéa 2.

Het is ook zo dat de verplichting om een beroep te doen op een advocaat om een rechtsmiddel in te stellen niet nieuw is in ons recht. Nu reeds is het optreden van een advocaat vereist voor het instellen van cassatieberoep tegen een beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank (1) of tegen een beslissing van de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij die de invrijheidstelling van een geïnterneerde belet (2). De aanvraag tot herziening van een in kracht van gewijsde gegane veroordeling is dan weer onontvankelijk indien bij het verzoekschrift geen gunstig, met redenen omkleed advies van drie advocaten gevoegd is (3).

Cassatieberoep tegen de arresten en vonnissen waardoor de preventieve hechtenis gehandhaafd wordt, wat geregeld wordt bij artikel 31 van de wet van 20 juli 1990, valt niet onder de hier geldende verplichting om de verklaring van cassatieberoep van de handtekening van een advocaat te voorzien. Het optreden van een advocaat in die context opleggen kan problemen met zich brengen, vooral voor de verdachte die zich in de gevangenis bevindt : artikel 31 verplicht ertoe het cassatieberoep in te stellen binnen vierentwintig uur vanaf de dag van de betekening van de beslissing aan de betrokkene.

3. Met § 2 is het de bedoeling de taak te vergemakkelijken van de partij die tegelijk cassatieberoep wil instellen tegen de eindbeslissing en tegen een of meer voorbereidende beslissingen of onderzoeksbeslissingen.

4. In een § 3 ten slotte, neemt het voorgestelde artikel 426 het derde lid over van het huidige artikel 417 : het bepaalt dat de registers waarin de verklaringen worden ingeschreven openbaar zijn en dat een ieder het recht heeft zich uittreksels daaruit te doen afgeven.

(1) Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, artikel 97, § 1, tweede lid : « De veroordeelde stelt het cassatieberoep in binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen van de uitspraak van het vonnis. De verklaring van cassatieberoep moet door een advocaat worden ondertekend. »

(2) Wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen, gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, artikel 19^{ter} : « Het Cassatieberoep tegen een door de Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij genomen beslissing die de beslissing tot afwijzing van het verzoek tot invrijheidstelling van de geïnterneerde bevestigt [sic] of die het verzet van de procureur des Konings tegen de beslissing tot invrijheidstelling van de geïnterneerde gegrond verklaart, kan alleen door de advocaat van de geïnterneerde worden ingesteld. »

(3) Wetboek van strafvordering, artikel 443, tweede lid.

Article 34

L'article 427 proposé s'inspire de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées.

La signature d'un avocat est exigée.

Article 35

L'article 428 concerne les pourvois qui ne remplissent pas les conditions de forme requises : ceux qui sont introduits par lettre missive auprès du greffe de la Cour, ou qui sont formés sans avocat alors que l'intervention de celui-ci est exigée.

Aujourd'hui, dans de telles hypothèses, la Cour est contrainte d'ouvrir un numéro de rôle général, de réunir cinq conseillers, d'appeler l'affaire à l'audience, d'écouter le justiciable, d'entendre un avocat général en son avis, de rédiger, collationner et signer un arrêt.

Ceci paraît déraisonnable. Une procédure plus économique doit être mise en œuvre. Le président de section doit être habilité à rendre une ordonnance de non-admission, à notifier au déclarant par pli judiciaire.

C'est cette solution que consacre l'article 428 proposé. Elle doit être lue en combinaison avec l'article 1105 du Code judiciaire, suivant lequel le ministère public est entendu dans toutes les causes. Cette disposition sera applicable à l'ordonnance de non-admission, de sorte que l'adoption de celle-ci impliquera l'avis préalable du ministère public.

Article 36

L'article 429 proposé, plus général que l'actuel article 418 du Code d'instruction criminelle, prévoit qu'en règle, le pourvoi doit être signifié à la partie contre laquelle il est dirigé.

1. Le recours à la signification a donc été maintenu. Le choix a été fait de ne pas le remplacer par un système qui obligerait le greffe de la juridiction qui a rendu la décision attaquée, ou le greffe de la Cour de cassation, à notifier les déclarations de pourvoi aux autres parties.

Pareil système, en effet, contribuerait à banaliser le pourvoi en cassation. Il entraînerait aussi un alourdissement considérable des charges qui pèsent sur les greffes des juridictions dont les décisions font l'objet de pourvoi, ou sur le greffe de la Cour de cassation,

Artikel 34

Het voorgestelde artikel 427 is gebaseerd op de wet van 25 juli 1893 betreffende de verklaringen van hoger beroep of van cassatieberoep van de gedetineerde of geïnterneerde personen.

De handtekening van een advocaat is vereist.

Artikel 35

Artikel 428 gaat over de cassatieberoepen die niet aan de vormvereisten voldoen : die welke zijn ingesteld bij brief aan de griffie van het Hof of zonder advocaat, terwijl zijn optreden vereist is.

Nu moet het Hof in dergelijke gevallen een algemeen rolnummer openen, vijf raadsheren samenbrengen, de zaak voor de terechtzitting oproepen, de rechtzoekende horen, een advocaat-generaal advies horen uitbrengen, een arrest opstellen, vergelijken en ondertekenen.

Dat lijkt onredelijk. Er moet een economischer procedure ten uitvoer worden gelegd. De afdelingsvoorzitter moet gemachtigd worden een beschikking van verwerping te geven, die bij gerechtsbrief aan de persoon die de verklaring heeft afgelegd, betekend wordt.

Het voorgestelde artikel 428 bekrachtigt die oplossing. Ze moet in samenhang worden gelezen met artikel 1105 van het Gerechtelijk Wetboek, naar luid waarvan het openbaar ministerie in alle zaken gehoord wordt. Die bepaling zal gelden voor de beschikking van verwerping, zodat het nemen ervan het voorafgaand advies van het openbaar ministerie impliceert.

Artikel 36

Het voorgestelde artikel 429, dat algemener is dan het huidige artikel 418 van het Wetboek van strafvordering, bepaalt dat het cassatieberoep in de regel betekend moet worden aan de partij tegen wie het gericht is.

1. De betekening werd dus gehandhaafd. Er is voor gekozen ze niet te vervangen door een systeem dat de griffie van het gerecht dat de bestreden beslissing gewezen heeft, of de griffie van het Hof van cassatie ertoe verplicht de verklaringen van cassatieberoep ter kennis van de andere partijen te brengen.

Dergelijke regeling zou er immers toe bijdragen dat het cassatieberoep gebanaliseerd wordt. Het zou de taken van de griffies van de gerechten waarvan de beslissingen met cassatieberoep bestreden worden, of van de griffie van het Hof van cassatie aanzienlijk

d'autant qu'un très grand nombre de parties civiles sont susceptibles d'intervenir dans le cadre d'affaires pénales (1). Enfin, vu que la sanction du défaut de notification serait l'irrecevabilité du pourvoi, le système présenterait de sérieux inconvénients du point de vue de la responsabilité du personnel du ou des greffes concernés — personnel qui n'a pas qualité pour déterminer quelles sont les parties contre lesquelles le pourvoi est dirigé.

2. Une exception est prévue au profit de la personne poursuivie. Cette dernière n'est amenée à faire signifier son pourvoi que lorsque celui-ci est formé contre la décision rendue sur l'action civile exercée contre elle.

En revanche, l'article 429 proposé a bien pour effet de contraindre la personne poursuivie à recourir à la signification en pareille hypothèse, sous peine d'irrecevabilité de son pourvoi. La disposition élimine ainsi la discrimination relevée par la Cour constitutionnelle dans l'actuel article 418, alinéa 1^{er}.

Le juge constitutionnel a en effet été saisi d'une question préjudicielle concernant le point de savoir si l'absence d'obligation pour le prévenu ou l'inculpé de signifier son pourvoi en cassation à la partie civile, alors que cette dernière est contrainte de signifier son pourvoi à la partie contre laquelle il est dirigé sous peine d'irrecevabilité, est ou non contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution.

Dans l'arrêt n° 120/2004 du 30 juin 2004, la Cour constitutionnelle a constaté ce qui suit :

«B.7. La formalité de la signification, inscrite à l'article 418 du Code d'instruction criminelle, est, pour la Cour de cassation, une condition de recevabilité qui est examinée d'office; la preuve de son respect doit être déposée dans le délai visé à l'article 420bis du Code d'instruction criminelle.

La signification vise à informer du pourvoi en cassation la partie contre laquelle il est dirigé, afin de permettre à cette partie de préparer sa défense.

Il est vrai que cette information pourrait également se faire par d'autres moyens, mais, lorsque le législateur prévoit la signification du pourvoi en cassation, il ne peut, sans justification objective et raisonnable, priver certaines parties de la garantie de cette formalité. Le principe d'égalité des armes implique en effet l'obligation d'offrir à chaque partie la possibilité de faire valoir ses arguments dans des

(1) L'affaire Leermout et Hauspie et l'affaire de la catastrophe de Ghislenghien, dans un passé récent, le confirment.

verzwaren, temeer omdat bij strafzaken heel veel burgerlijke partijen kunnen optreden (1). Aangezien tot slot het verzuimen van de kennisgeving bestraft zou worden met de niet-ontvankelijkheid van het cassatieberoep, zou dergelijke regeling ernstige nadelen vertonen voor de aansprakelijkheid van het griffiepersoneel, dat niet bevoegd is om te bepalen tegen welke partijen het cassatieberoep is gericht.

2. Er is in een uitzondering voorzien ten gunste van de vervolgte persoon. Die moet zijn cassatieberoep slechts laten betekenen wanneer het wordt ingesteld tegen de beslissing die gewezen is op de burgerrechtelijke vordering tegen hem.

Het voorgestelde artikel 429 heeft daarentegen wel degelijk tot gevolg dat de vervolgte persoon verplicht is in dergelijk geval gebruik te maken van de betekening, op straffe van onontvankelijkheid van zijn cassatieberoep. Aldus beëindigt de bepaling de discriminatie in het huidige artikel 418, eerste lid, waarop het Grondwettelijk Hof gewezen heeft.

Bij de grondwettelijke rechter werd immers de prejudiciële vraag aanhangig gemaakt of het feit dat er voor de verdachte en in verdenking gestelde geen verplichting bestaat om zijn cassatieberoep aan de burgerlijke partij te betekenen, terwijl die laatste op straffe van onontvankelijkheid verplicht is haar cassatieberoep te betekenen aan de partij waartegen het gericht is, al dan niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt.

In arrest nr. 120/2004 van 30 juni 2004 stelde het Grondwettelijk Hof het volgende vast :

«B.7. Het vormvoorschrift van de betekening, vervat in artikel 418 van het Wetboek van strafvordering, is voor het Hof van Cassatie een ontvankelijkheidsvoorwaarde, die ambtshalve wordt onderzocht en waarvan het bewijs van naleving binnen de termijn bedoeld in artikel 420bis van het Wetboek van strafvordering moet worden neergelegd.

De betekening strekt ertoe het cassatieberoep ter kennis te brengen van de partij tegen wie het is gericht, teneinde die partij toe te staan haar verdediging voor te bereiden.

Weliswaar zou die kennisgeving ook op andere wijzen kunnen geschieden, maar wanneer de wetgever in de betekening van het cassatieberoep voorziet, vermag hij niet, zonder objectieve en redelijke verantwoording, bepaalde partijen de waarborg van dat vormvoorschrift te ontzeggen. Het beginsel van de wapengelijkheid houdt immers de verplichting in om aan elke partij de mogelijkheid te bieden om haar

(1) In het recente verleden is dat bevestigd door de zaak Leermout en Hauspie en de zaak van de ramp in Ghislenghien.

conditions qui ne la désavantagent pas d'une manière manifeste par rapport à la partie adverse.

B.8. Sans doute les effets potentiels d'un pourvoi en cassation qui est dirigé contre un prévenu ou un inculpé diffèrent-ils de ceux d'un pourvoi en cassation qui est dirigé contre une partie civile et les diverses parties défendent-elles des intérêts distincts, mais cette différence n'empêche pas que les droits de défense doivent valoir pareillement pour toutes les parties.

La différence de traitement, en ce qui concerne l'information de la partie civile, d'une part, et celle du prévenu et de l'inculpé, d'autre part, n'est dès lors pas pertinente par rapport au but poursuivi par la mesure litigieuse.»

L'alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de l'article 429 proposé répond à ces considérations.

3. Tant que la signification n'a pas été effectuée, il n'est pas certain que les parties concernées sont informées du fait qu'un pourvoi en cassation a été formé.

L'article 429 proposé prévoit dès lors que l'exploit de signification doit être déposé au greffe de la Cour de cassation dans le délai prévu à l'article 432, alinéas 1^{er} et 2, nouveau (article 39 de la proposition).

Les parties contre lesquelles un pourvoi est dirigé disposeront ainsi d'un laps de temps suffisant pour préparer leur défense.

Article 37

Le principe de l'effet suspensif du pourvoi en cassation ressort aujourd'hui de l'article 359, alinéa 4, du Code d'instruction criminelle. Il est repris dans l'article 430 proposé, l'article 359 étant quant à lui abrogé (article 9 de la proposition).

L'exécution de la décision attaquée est suspendue durant le délai de quinze jours au cours duquel il est possible de se pourvoir en cassation. Si le pourvoi est intenté, elle est suspendue jusqu'au prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation.

Par exception à la règle générale, il est prévu que les décisions concernées, hormis celles rendues sur l'action publique qui portent condamnation, acquittement ou absolution, peuvent être exécutées provisoirement si les juges qui les ont prises l'ont prévu par décision spécialement motivée. L'actuel article 407, alinéa 2, du Code consacre déjà une solution de cet ordre.

argumenten te doen gelden in omstandigheden die haar niet kennelijk benadelen ten aanzien van de tegenpartij.

B.8. Ongetwijfeld zijn de mogelijke gevolgen van een cassatieberoep dat tegen een verdachte of inverdenkinggestelde is gericht van een andere aard dan die van een cassatieberoep dat tegen een burgerlijke partij is gericht en behartigen de verschillende partijen verschillende belangen, maar zulks staat niet eraan in de weg dat de rechten van de verdediging voor alle partijen op dezelfde wijze behoren te gelden.

Het verschil in behandeling inzake kennisgeving aan de burgerlijke partij, enerzijds, en de verdachte en inverdenkinggestelde, anderzijds, is derhalve niet pertinent ten aanzien van de in het geding zijnde maatregel.»

Het eerste lid, tweede zin, van het voorgestelde artikel 429 beantwoordt aan die overwegingen.

3. Zolang de betekening niet heeft plaatsgevonden, staat het niet vast dat de betrokken partijen op de hoogte zijn van het feit dat er een cassatieberoep is ingesteld.

Het voorgestelde artikel 429 bepaalt dan ook dat het exploit van betekening bij de griffie van het Hof van Cassatie moet worden neergelegd binnen de termijn bepaald in het nieuwe artikel 432, eerste en tweede lid (artikel 39 van het voorstel).

Op die manier krijgen de partijen tegen wie een cassatieberoep gericht is voldoende tijd om hun verdediging voor te bereiden.

Artikel 37

Het principe van de schorsende werking van het cassatieberoep vloeit momenteel voort uit artikel 359, vierde lid, van het Wetboek van strafvordering. Het is opgenomen in het voorgestelde artikel 430, aangezien artikel 359 wordt opgeheven (artikel 9 van het voorstel).

De tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing wordt geschorst gedurende de termijn van vijftien dagen waarin men cassatieberoep kan instellen. Indien dit cassatieberoep effectief wordt ingesteld, wordt de tenuitvoerlegging geschorst tot de uitspraak van het arrest van het Hof van Cassatie.

Als uitzondering op de algemene regel wordt bepaald dat de betrokken beslissingen, buiten die over de strafvordering van veroordeling, vrijspraak of ontslag van rechtsvervolging, bij voorraad ten uitvoer kunnen worden gelegd indien de rechters die ze genomen hebben aldus bij een bijzonder gemotiveerde beslissing hebben beslist. Het huidige artikel 407, tweede lid, van het Wetboek bekrachtigt reeds een oplossing in die zin.

Article 38

L'article 431 proposé introduit un mécanisme général de couverture des nullités.

1. L'alinéa 1^{er} de la disposition concerne l'instruction préparatoire. Il prévoit que les nullités touchant à un acte de cette dernière ne peuvent plus être invoquées après le règlement de la procédure.

La règle s'inscrit dans le prolongement de la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction. Celle-ci a octroyé à la chambre du conseil et à la chambre des mises en accusation le pouvoir de remédier aux nullités de l'instruction préparatoire. Il s'agit d'amener les parties à utiliser cette arme, c'est-à-dire à invoquer les nullités en question à temps et à heure. La stratégie consistant à ne faire état de ces nullités qu'à un stade nettement plus avancé de la procédure, afin d'obtenir l'annulation de l'entièreté de celle-ci, n'est pas seulement peu loyale : elle est aussi synonyme de perte de temps et de gaspillage des moyens.

La disposition a pour effet de priver d'utilité l'article 291 du Code d'instruction criminelle, relatif à la procédure devant la cour d'assises, qui est dès lors abrogé (article 7 de la proposition).

2. Le deuxième alinéa, pour sa part, a trait à l'information. Les nullités de cette dernière, en cas de saisine par citation directe, doivent être soulevées *in limine litis* : à la première audience, avant toute exception ou défense.

3. Le troisième alinéa, enfin, consacre un principe que connaît déjà la jurisprudence de la Cour de cassation : en règle, un moyen ne peut être invoqué devant cette dernière s'il pouvait l'être devant le juge du fond.

Une exception est prévue. Les nullités relatives à la compétence pourront être invoquées devant la Cour de cassation même si elles ne l'ont pas été devant le juge du fond, ceci afin de ne pas contraindre la Cour à méconnaître des considérations d'importance majeure.

Article 39

1. À l'heure actuelle, le condamné ou la partie civile peut déposer, auprès de la cour ou du tribunal qui a rendu l'arrêt ou le jugement attaqué, une requête contenant ses moyens de cassation (article 422 du Code d'instruction criminelle). Dans ce cas, le dossier est transmis au greffe de la Cour de cassation, de la manière organisée par le Code.

Artikel 38

Het voorgestelde artikel 431 voert een algemeen mechanisme in met betrekking tot de dekking van de nietigheden.

1. Het eerste lid van de bepaling betreft het gerechtelijk onderzoek. Het bepaalt dat de nietigheden met betrekking tot een akte van dit onderzoek niet meer kunnen worden aangevoerd na de regeling van de rechtspleging.

De regel sluit aan bij de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek. Deze wet heeft de raadkamer en de kamer van inbeschuldigingstelling de bevoegdheid verleend om iets te doen aan de nietigheden van het gerechtelijk vooronderzoek. Het is de bedoeling de partijen ertoe aan te zetten dit wapen te gebruiken, dit wil zeggen de nietigheden in kwestie op tijd en stond aan te voeren. De strategie om van deze nietigheden slechts gewag te maken in een veel verder gevorderd stadium van de procedure teneinde de procedure volledig te laten vernietigen, is niet alleen weinig loyaal, maar tevens ook een vorm van tijd- en geldverspilling.

De bepaling maakt artikel 291 van het Wetboek van strafvordering betreffende de procedure voor het hof van assisen overbodig; dit artikel wordt dan ook opgeheven (artikel 7 van het voorstel).

2. Het tweede lid betreft het opsporingsonderzoek. De nietigheden hiervan in geval van aanhangigmaking door rechtstreekse dagvaarding moeten *in limine litis* worden opgeworpen : op de eerste terechtzitting en vóór alle exceptie of verweer.

3. Het derde lid bekrachtigt tot slot een beginsel dat reeds gangbaar is binnen de rechtspraak van het Hof van Cassatie : in de regel kan een middel niet voor het Hof worden aangevoerd indien dat voor de feitenrechter had gekund.

Er is echter een uitzondering. De nietigheden met betrekking tot de bevoegdheid kunnen voor het Hof van Cassatie worden aangevoerd, ook al is dat niet gebeurd voor de feitenrechter zodat het Hof de mogelijkheid niet wordt ontnomen zich uit te spreken over essentiële overwegingen.

Artikel 39

1. Nu bestaat de mogelijkheid voor de veroordeelde of de burgerlijke partij om hun middelen van cassatie bij wijze van verzoekschrift neer te leggen bij de rechtbank of het hof dat het bestreden vonnis of arrest heeft uitgesproken (artikel 422 van het Wetboek van strafvordering). In dit geval wordt het dossier overgezonden aan de griffie van het Hof van Cassatie op de manier die door het Wetboek wordt georganiseerd.

Cette procédure cause un retard inutile. Prendre acte des griefs du demandeur en cassation ou de son avocat dans la déclaration de pourvoi ne ressortit pas à la mission du greffe de la cour ou du tribunal concerné. L'article 432 proposé prévoit dès lors que les moyens en cassation ne pourront plus être présentés que par le biais d'un mémoire.

2. Comme aux Pays-Bas, ce mémoire devra être signé par un avocat, sauf s'il émane du ministère public.

L'exigence vise à garantir que les moyens de cassation soient formulés avec professionnalisme. Il s'agit d'éviter que la Cour de cassation soit tenue de répondre à des moyens dépourvus de pertinence.

3. Le mémoire doit être remis dans un délai de trois mois à compter de la déclaration de pourvoi.

Le texte proposé s'écarte ainsi de l'actuel article 420*bis*, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, qui retient un délai de deux mois à compter de l'inscription de la cause au rôle général de la Cour. Cette dernière solution soulève en effet des difficultés, dès lors que nul n'est informé de la date d'inscription au rôle — à moins de s'enquérir de celle-ci auprès du greffe de la Cour.

Le délai suggéré, quant à lui, équivaut à celui prévu en matière civile par l'article 1073 du Code judiciaire. En outre, son point de départ présente un caractère certain pour les parties.

L'article 432 proposé stipule également que le mémoire du demandeur en cassation doit parvenir au greffe de la Cour au moins quinze jours avant l'audience. Le délai de huit jours retenu par l'article 420*bis*, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle est donc abandonné, ceci afin d'assurer que le défendeur dispose d'un laps de temps suffisant pour préparer sa défense au regard des arguments du demandeur.

Il est prévu que le premier président peut modifier ce délai de quinze jours. L'article 432, alinéa 1^{er}, proposé fait ainsi écho à la faculté reconnue au même premier président d'abrèger le délai de convocation (article 435, alinéa 2, proposé).

4. Le défendeur en cassation est lui aussi contraint de recourir à un mémoire. Ce mémoire en réponse doit être signé par un avocat. Il doit être remis au greffe de la Cour de cassation au plus tard huit jours avant l'audience.

À noter que, dans la pratique actuelle, le ministère public ne dépose pas de mémoire en réponse, quand bien même aucune disposition ne lui interdit de

Deze procedure leidt tot onnodige vertraging. Het akte nemen van de bezwaren van de eiser in cassatie of van diens advocaat in de verklaring van cassatieberoep, behoort niet tot de taken van de griffie van het hof van de betrokken rechtbank. Het voorgestelde artikel 432 bepaalt dan ook dat de cassatiemiddelen slechts via een memorie kunnen worden voorgedragen.

2. Net zoals in Nederland het geval is, moet deze memorie ondertekend worden door een advocaat, behalve indien zij uitgaat van het openbaar ministerie.

Deze vereiste wil de garantie bieden dat de cassatiemiddelen vakkundig worden geformuleerd. Men wil hiermee vermijden dat het Hof van Cassatie verplicht is te antwoorden op irrelevante middelen.

3. De memorie moet worden ingediend binnen een termijn van drie maanden volgend op de verklaring van cassatieberoep.

De voorgestelde tekst wijkt aldus af van het huidige artikel 420*bis*, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, dat een termijn van twee maanden voorschrijft te rekenen van de inschrijving van de zaak op de algemene rol van het Hof. Deze oplossing levert immers moeilijkheden op, aangezien niemand op de hoogte wordt gebracht van de datum van die inschrijving, tenzij men informeert bij de griffie van het Hof.

De voorgestelde duur stemt overeen met de termijn in burgerlijke zaken, die vastgesteld wordt bij artikel 1073 van het Gerechtelijk Wetboek. Bovendien staat het begin van deze termijn met zekerheid vast voor de partijen.

Het voorgestelde artikel 432 schrijft bovendien voor dat de memorie van de eiser in cassatie ten minste vijftien dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof moet toekomen. Men laat dus de termijn van acht dagen in artikel 420*bis*, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering vallen, teneinde ervoor te zorgen dat de verweerder over voldoende tijd beschikt om zijn verdediging voor te bereiden in het licht van de argumenten van de eiser.

Er wordt bepaald dat de eerste voorzitter deze termijn van vijftien dagen kan wijzigen. Het voorgestelde artikel 432, eerste lid, weerspiegelt de bevoegdheid die aan de eerste voorzitter wordt toegekend om de oproepingstermijn in te korten (voorgesteld artikel 435, tweede lid).

4. De verweerder in cassatie moet eveneens een memorie indienen. Deze memorie van antwoord dient te worden ondertekend door een advocaat. De memorie moet uiterlijk acht dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof van Cassatie toekomen.

Er dient te worden opgemerkt dat binnen de huidige praktijk het openbaar ministerie geen memorie van antwoord indient, ook al is er geen enkele bepaling die

procéder de la sorte. Une telle possibilité de dépôt demeure à l'avenir, étant entendu que si le ministère public en fait usage, il devra se conformer aux conditions de forme — principalement aux conditions de délai — relatives au mémoire en réponse.

5. En vue d'assurer la prise de connaissance par les parties de leurs mémoires respectifs (1), une transmission par courrier recommandé en est prescrite.

Le recours à la notification n'a pas été retenu. Le procédé reviendrait en effet à confier au greffe de la Cour de cassation une mission qui ne lui est pas naturelle. Il lui imposerait de surcroît une charge de travail qu'il n'est pas en mesure d'assumer. De la même manière, le recours à la signification a été écarté : la solution apparaît trop lourde et trop coûteuse.

6. La sanction applicable en cas de méconnaissance de ces règles de forme et de délai est l'irrecevabilité du mémoire, non l'irrecevabilité du pourvoi.

Articles 40 et 41

L'article 433 proposé règle la transmission des pièces du procès et de l'expédition de la décision attaquée au ministère public près la cour ou le tribunal qui a rendu la décision attaquée, en vue de leur communication au procureur général près la Cour de cassation organisée par l'article 434 nouveau.

Le processus peut paraître complexe. Il peut aussi sembler faire peu de cas du souci légitime d'éviter la perte de documents. Le maintien de l'échelon du ministère public pour la transmission du dossier présente toutefois une valeur ajoutée, dès lors qu'il incombe à celui-ci de procéder à diverses vérifications.

Le système d'amende prévu par l'actuel article 423, aliéna 2, du Code d'instruction criminelle pour l'hypothèse où l'on omet de « rédiger sans frais et joindre inventaire » n'a pas été repris.

Article 42

1. L'article 435 proposé règle la suite de la procédure, en renvoyant aux articles 1104 à 1109 du Code judiciaire.

(1) Voy. avis de la section de législation du Conseil d'État sur une proposition de loi relative à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale, *Doc. parl.*, Sén., sess. ord. 2009-2010, n° 4-1488/4, p. 9.

dat verbiedt. Een dergelijke indiening blijft een mogelijkheid voor de toekomst, met dien verstande dat indien het openbaar ministerie er gebruik van maakt, het zich moet houden aan de vormvereisten — voornamelijk de voorwaarden inzake termijnen — met betrekking tot de memorie van antwoord.

5. Teneinde te garanderen dat de partijen kennis nemen van hun respectieve memories (1), dienen deze memories aangetekend te worden verzonden.

Er werd niet gekozen om een beroep te doen op kennisgeving. Het procedé zou immers betekenen dat men de griffie van het Hof van Cassatie een opdracht toewijst die niet bij haar past. Het zou bovendien extra werklast teweegbrengen die het Hof niet voor zijn rekening kan nemen. Er werd evenmin geopteerd voor betekening: de oplossing lijkt te zwaar en te duur.

6. Miskenning van die vorm- en termijnvereisten wordt gestraft met de niet-ontvankelijkheid van de memorie, en niet met de niet-ontvankelijkheid van het cassatieberoep.

Artikelen 40 en 41

Het voorgestelde artikel 433 regelt de overzending van de processtukken en de uitgifte van de bestreden beslissing aan het openbaar ministerie van het hof of de rechtbank die de bestreden beslissing gewezen heeft, met het oog op het verzenden ervan aan de procureur-generaal van het Hof van cassatie, wat door het nieuwe artikel 434 wordt geregeld.

Het procedé kan complex lijken. Het lijkt ook weinig rekening te houden met de terechte zorg om verlies van documenten te voorkomen. Het behoud van het openbaar ministerie als tussenschakel voor de overzending van het dossier biedt echter de toegevoegde waarde dat het openbaar ministerie een en ander moet controleren.

Het boetesysteem waarin het huidige artikel 423, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering voorziet voor het geval waarin men nalaat kosteloos een inventaris op te maken en die erbij te voegen, werd niet overgenomen.

Artikel 42

1. Het voorgestelde artikel 435 regelt het verdere verloop van de procedure door te verwijzen naar de artikelen 1104 tot 1109 van het Gerechtelijk Wetboek.

(1) Zie advies van de afdeling wetgeving van Raad van State bij een wetsvoorstel met betrekking tot de rechtspleging voor het Hof van Cassatie in strafzaken, Stuk Senaat, gewone zitting 2009-2010, nr. 4-1488/4, blz. 9.

Il se substitue ainsi à l'actuel article 420^{ter} du Code d'instruction criminelle. Par ailleurs, le renvoi qu'il opère à l'article 1104 du Code judiciaire — disposition aujourd'hui non mentionnée dans l'article 420^{ter} — prive d'objet l'article 420 du Code d'instruction criminelle. Le texte actuel des articles 420 et 420^{ter} peut donc être abrogé (articles 25 et 27 de la proposition de loi).

2. L'article 1106, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire prévoit que le jour où la cause sera appelée à l'audience est fixé par le premier président de la Cour de cassation en concertation avec le ministère public.

Dans la pratique actuelle, quand la cause est urgente, la fixation a lieu dès l'inscription de celle-ci au rôle général. Souvent, l'audience est programmée alors un mois et demi après la déclaration de pourvoi. À défaut d'urgence, la fixation n'a lieu qu'après l'étude du dossier par le conseiller rapporteur et par le ministère public. En pareil cas, l'audience se tient après l'expiration du délai — deux mois à compter de l'inscription au rôle — prévu par l'actuel article 420^{bis}, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle.

Ce système fonctionne à la satisfaction générale. Dans l'intérêt des parties, il doit demeurer, avec toute la souplesse qui le caractérise. Il semble dès lors inapproprié de consacrer dans la loi l'existence de deux régimes distincts, l'un pour les causes dites urgentes et l'autre pour les causes dites non urgentes. De même, il paraît inadéquat d'inscrire dans la loi une définition des affaires urgentes.

3. L'article 435, alinéa 2, proposé s'écarte de la solution inscrite à l'article 1106, alinéa 2, du Code judiciaire. D'après ce dernier, l'avocat ou la partie non représentée est averti de la fixation au moins quinze jours avant l'audience, sauf abréviation de ce délai par le premier président si l'urgence le commande. En l'occurrence, il est prévu que l'avertissement a lieu au plus tard un mois avant l'audience, ceci afin de permettre le respect des délais visés à l'article 432 du Code d'instruction criminelle (article 39 de la proposition de loi). La faculté d'abrégé le délai d'avertissement, octroyée au premier président par l'article 1106, alinéa 2, est quant à elle maintenue.

Article 43

L'article 436 proposé donne à la Cour de cassation la faculté de rejeter le pourvoi ou de casser la décision attaquée, en tout ou en partie. À l'heure actuelle, l'article 426 du Code d'instruction criminelle n'évoque que le rejet de la demande et l'annulation de l'arrêt ou du jugement attaqué. Il ne fait donc pas état d'une

Het vervangt dus het huidige artikel 420^{ter} van het Wetboek van strafvordering. Door de verwijzing naar artikel 1104 van het Gerechtelijk Wetboek — bepaling die nu niet vermeld wordt in artikel 420^{ter} — dient artikel 420 van het Wetboek van strafvordering overigens geen doel meer. De huidige tekst van de artikelen 420 en 420^{ter} kan dus worden opgeheven (artikelen 25 en 27 van het wetsvoorstel).

2. Artikel 1106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de eerste voorzitter van het Hof van cassatie in overleg met het openbaar ministerie de dag bepaalt waarop de zaak ter zitting zal worden opgeroepen.

Wanneer de zaak dringend is, is het momenteel gebruikelijk dat de dag van de zitting wordt bepaald zodra de zaak is ingeschreven op de algemene rol. Vaak is de zitting dan anderhalve maand na de verklaring van cassatieberoep gepland. Indien de zaak niet dringend is, wordt de rechtsdag slechts vastgesteld nadat de raadsheer-verslaggever en het openbaar ministerie het dossier onderzocht hebben. In dat geval vindt de zitting plaats na het verstrijken van de termijn — twee maanden sedert de inschrijving op de rol — bepaald in het huidige artikel 420^{bis}, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering.

Het systeem functioneerde tot ieders tevredenheid. In het belang van de partijen moet dit soepele systeem blijven bestaan. Het lijkt dan ook niet verstandig in de wet het bestaan te bekrachtigen van twee verschillende systemen, een voor de zogenaamde dringende zaken en een ander voor de zogenaamde niet dringende zaken. Evenzo lijkt het onverstandig een definitie van de dringende zaken in de wet op te nemen.

3. Het voorgestelde artikel 435, tweede lid, wijkt af van de oplossing van artikel 1106, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek. Volgens dat lid wordt de advocaat of de niet vertegenwoordigde partij ten minste vijftien dagen voor de zitting op de hoogte gebracht van de dagbepaling, tenzij de eerste voorzitter die termijn verkort indien de zaak spoedeisend is. In dit geval wordt bepaald dat de kennisgeving plaatsvindt uiterlijk een maand voor de zitting, zodat de termijnen bedoeld in artikel 432 van het Wetboek van strafvordering (artikel 39 van het wetsvoorstel) kunnen worden geëerbiedigd. De mogelijkheid die de eerste voorzitter op grond van artikel 1106, tweede lid, heeft om de termijn te verkorten, wordt gehandhaafd.

Artikel 43

Het voorgestelde artikel 436 geeft het Hof van cassatie de mogelijkheid het cassatieberoep te verwerpen of de bestreden beslissing geheel of gedeeltelijk te vernietigen. Momenteel vermeldt artikel 426 van het Wetboek van strafvordering enkel de verwerping van de eis en de vernietiging van het bestreden

annulation partielle. Quant à l'article 434, alinéa 3, il prévoit certes la possibilité de prononcer une telle annulation, mais seulement dans les matières criminelles. L'article 436 proposé en fait une règle générale.

L'alinéa 2 du texte proposé précise que l'annulation peut être étendue jusqu'au plus ancien acte nul. C'est ce que le laissent entendre les actuels articles 407, alinéa 1^{er}, et 408, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle.

Article 44

La disposition laisse à la Cour de cassation, pour l'hypothèse où celle-ci a pris une décision d'annulation de la décision attaquée, une large marge d'appréciation quant à la désignation de la juridiction de renvoi. La jurisprudence a évolué en ce sens.

Par ailleurs, le texte proposé entend simplifier les dispositions du Code d'instruction criminelle relatives au renvoi après cassation (actuels articles 427 et suivants), qui présentent un caractère désuet.

Articles 45 et 46

Les articles 437/1 et 437/2 proposés reproduisent les actuels articles 434 et 435 du Code d'instruction criminelle. Ces derniers sont déplacés de manière à assurer la cohérence du texte.

Article 47

Le principe énoncé à l'article 438, alinéa 1^{er}, proposé, selon lequel la partie qui succombe est condamnée aux frais, fait écho à la règle inscrite dans l'actuel article 436 du Code d'instruction criminelle. Il est toutefois plus général que cette dernière, qui concerne la seule partie civile.

L'alinéa 2, quant à lui, s'inspire de l'article 1111, alinéa 3, du Code judiciaire. Il traduit un souci d'équité à l'égard du défendeur.

Article 48

La disposition reprend le contenu de l'actuel article 440 du Code d'instruction criminelle. Elle actualise le renvoi opéré par celui-ci en faisant référence aux articles 1119 à 1121 du Code judiciaire plutôt qu'à la loi du 7 juillet 1865.

arrest of vonnis. Het maakt dus geen gewag van een gedeeltelijke vernietiging. Artikel 434, derde lid, voorziet weliswaar in de mogelijkheid van een dergelijke vernietiging, maar dan alleen in strafzaken. Het voorgestelde artikel 436 maakt er een algemene regel van.

Het tweede lid van de voorgestelde tekst bepaalt dat de vernietiging kan worden uitgebreid tot de oudste nietige akte. Dit blijkt uit de huidige artikelen 407, eerste lid, en 408, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering.

Artikel 44

Deze bepaling geeft het Hof van cassatie, wanneer het een beslissing heeft genomen tot vernietiging van de bestreden beslissing, een ruime beoordelingsvrijheid met betrekking tot het gerecht waarnaar de zaak verwezen wordt. Dit is een recente ontwikkeling in de rechtspraak.

Tevens strekt de voorgestelde tekst om de bepalingen van het Wetboek van strafvordering inzake de verwijzing na vernietiging (de huidige artikelen 427 en volgende), die verouderd zijn, te vereenvoudigen.

Artikelen 45 en 46

De voorgestelde artikelen 437/1 en 437/2 nemen de de tekst over van de huidige artikelen 434 en 435 van het Wetboek van strafvordering. Die worden verplaatst omwille van de coherentie van de tekst.

Artikel 47

Het principe dat in het voorgestelde artikel 438, eerste lid, wordt vermeld, namelijk dat de partij wier cassatieberoep verworpen wordt in de kosten veroordeeld wordt, is de afspiegeling van de regel in het huidige artikel 436 van het Wetboek van strafvordering. Het is echter algemener dan die laatste, die alleen over de burgerlijke partij gaat.

Het tweede lid is gebaseerd op artikel 1111, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek. Het beoogt een eerlijke behandeling van de verweerder.

Artikel 48

De bepaling neemt de inhoud over van het huidige artikel 440 van het Wetboek van strafvordering. Ze actualiseert de verwijzing daarin en maakt nu melding van de artikelen 1119 tot 1121 van het Gerechtelijk Wetboek en niet meer van de wet van 7 juli 1865.

Article 49

La disposition reformule l'actuel article 442 du Code d'instruction criminelle. Elle a la même portée que celui-ci.

Chapitre III. Modification de la loi du 29 avril 1806 qui prescrit des mesures relatives à la procédure en matière criminelle et correctionnelle

Article 50

L'article 2 de la loi du 29 avril 1806 stipule que « le prévenu en police correctionnelle ne sera pas recevable à présenter, comme moyen de cassation, des nullités commises en première instance, et qu'il n'aurait pas opposées devant la cour d'appel, en exceptant seulement la nullité pour cause d'incompétence ». Cette disposition peut être abrogée, eu égard au mécanisme général de couverture des nullités introduit dans l'article 431 proposé (article 38 de la proposition).

Chapitre IV. Modifications de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi

Articles 51 à 55

L'article 7 de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi est abrogé, ceci en vue de garantir l'uniformité de la procédure d'assises et de la procédure de cassation.

Pareille abrogation revient à soumettre au droit commun et au tribunal correctionnel les personnes poursuivies pour une infraction à la loi du 6 avril 1847, de sorte qu'il y a également lieu d'abroger les articles 4, 5, 6 et 8 de cette même loi.

Chapitre V. Modifications de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées

Article 56

Les règles pour l'introduction d'un pourvoi en cassation par des personnes détenues ou internées sont inscrites dans l'article 427 nouveau du Code d'instruction criminelle. Par conséquent, la loi du 25 juillet 1893 ne doit plus être maintenue que pour l'introduction d'un appel par ces mêmes personnes. L'intitulé de la loi du 25 juillet 1893 est modifié en ce sens.

Artikel 49

Deze bepaling herformuleert artikel 442 van het Wetboek van strafvordering. Ze heeft dezelfde draagwijdte als dat artikel.

Hoofdstuk III. Wijziging van de wet van 29 april 1806 waarbij maatregelen worden voorgeschreven met betrekking tot de procedure in criminele en correctionele zaken

Artikel 50

Artikel 2 van de wet van 29 april 1806 bepaalt dat « *le prévenu en police correctionnelle ne sera pas recevable à présenter, comme moyen de cassation, des nullités commises en première instance, et qu'il n'aurait pas opposées devant la cour d'appel, en exceptant seulement la nullité pour cause d'incompétence* ». Die bepaling kan worden opgeheven, gelet op het algemene mechanisme van dekking van de nietigheden ingesteld in het voorgestelde artikel 431 (artikel 38 van het voorstel).

Hoofdstuk IV. Wijzigingen van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan de Koning

Artikelen 51 tot 55

Artikel 7 van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan de Koning wordt opgeheven, om de eenvormigheid te waarborgen van de rechtspleging voor assisen en de rechtspleging in cassatie.

Die opheffing komt erop neer dat wie vervolgd wordt voor een schending van de wet van 6 april 1867 onder de regels van het gemeen recht valt en voor de correctionele rechtbank komt, zodat ook de artikelen 4, 5, 6 en 8 moeten worden opgeheven.

Hoofdstuk V. Wijzigingen van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen

Artikel 56

De regels voor het instellen van een cassatieberoep door gedetineerden en geïnterneerden zijn ondergebracht in het nieuwe artikel 427 van het Wetboek van strafvordering. Bijgevolg dient de wet van 25 juli 1893 slechts te worden gehandhaafd voor het instellen van hoger beroep door diezelfde personen. Daartoe wordt het opschrift van de wet van 25 juli 1893 aangepast.

Article 57-59

Les références au recours en cassation qui figurent dans les articles 1^{er}, 2 et 4 de la loi du 25 juillet 1893 sont supprimées.

Chapitre VI. Disposition transitoire

Article 60

La disposition adapte la terminologie utilisée par l'article 427, alinéa 1^{er}, nouveau du Code d'instruction criminelle (article 34 de la proposition) à titre transitoire, dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental.

D'après l'article 157 de la loi du 21 avril 2007, modifié par la loi portant des dispositions diverses en matière de justice du 28 décembre 2011, ce dernier entrera en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le 1^{er} janvier 2013.

Chapitre VII. Entrée en vigueur

Article 61

Il convient de laisser aux instances concernées le temps nécessaire pour mettre en œuvre les règles de procédure modifiées par la proposition. L'entrée en vigueur de la loi est dès lors fixée au premier jour du treizième mois qui suit le jour de sa publication au *Moniteur belge*, étant entendu que le Roi est autorisé à prévoir une date d'entrée en vigueur antérieure.

Francis DELPÉRÉE.

*
* *

Artikelen 57-59

In de artikelen 1, 2 en 4 van de wet van 25 juli 1893 worden de verwijzingen naar de voorziening in cassatie geschrapt.

Hoofdstuk VI. Overgangsbepaling

Artikel 60

De bepaling past de in het nieuwe artikel 427, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering (artikel 34 van het voorstel) gebruikte terminologie voorlopig aan, in afwachting van de inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis.

Volgens artikel 157 van de wet van 21 april 2007, zoals gewijzigd bij de wet houdende diverse bepalingen betreffende justitie van 28 december 2011, zal dat artikel in werking treden op de datum die de Koning bepaalt, en uiterlijk op 1 januari 2013.

Hoofdstuk VII. Inwerkingtreding

Artikel 61

Het is raadzaam de betrokken instanties de nodige tijd te geven om de procedureregels die het voorstel wijzigt, ten uitvoer te leggen. De inwerkingtreding van de wet wordt derhalve bepaald op de eerste dag van de dertiende maand na de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met dien verstande dat aan de Koning machtiging wordt verleend een vroegere datum van inwerkingtreding te bepalen.

*
* *

PROPOSITION DE LOI**Chapitre I^{er}. Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Chapitre II. Modifications
du Code d'instruction criminelle**

Art. 2

Dans l'article 235^{ter} du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du 16 janvier 2009, le paragraphe 6 est abrogé.

Art. 3

Dans le Livre II, Titre II, du Code d'instruction criminelle, l'intitulé du Chapitre IV, tel que modifié par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 4

L'article 251 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 5

L'article 252 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 6

L'article 253 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 7

L'article 291 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

WETSVOORSTEL**Hoofdstuk I. Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Hoofdstuk II. Wijzigingen
van het Wetboek van strafvordering**

Art. 2

In artikel 235^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 27 december 2005 en gewijzigd bij de wet van 16 januari 2009, wordt paragraaf 6 opgeheven.

Art. 3

Het opschrift van Hoofdstuk IV van Boek II, Titel II, van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 251 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 5

Artikel 252 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 253 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 7

Artikel 291 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 8

Dans l'article 337 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, l'aliéna 3 est abrogé.

Art. 9

L'article 359 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 10

Dans l'article 360 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009, les mots «les délais mentionnés à l'article 359» sont remplacés par les mots «le délai mentionné à l'article 424».

Art. 11

L'article 407 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 1976, est abrogé.

Art. 12

L'article 408 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est abrogé.

Art. 13

L'article 409 du même Code est abrogé.

Art. 14

L'article 410 du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 2009, est abrogé.

Art. 15

L'article 411 du même Code est abrogé.

Art. 16

L'article 412 du même Code est abrogé.

Art. 8

In artikel 337 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 9

Artikel 359 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 360 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009, worden de woorden «de in artikel 359 vermelde termijnen» vervangen door de woorden «de in artikel 424 vermelde termijn».

Art. 11

Artikel 407 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 22 juni 1976, wordt opgeheven.

Art. 12

Artikel 408 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt opgeheven.

Art. 13

Artikel 409 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 410 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, wordt opgeheven.

Art. 15

Artikel 411 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 16

Artikel 412 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 17

Dans l'article 413 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juin 1981, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est abrogé;

2° dans l'alinéa 2, les mots « Néanmoins, lorsque le renvoi de cette partie » sont remplacés par les mots « Lorsque l'acquiescement de la partie poursuivie pour un délit ou une contravention »;

3° l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 18

L'article 414 du même Code est abrogé.

Art. 19

L'article 415 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est abrogé.

Art. 20

Dans le livre II, titre III, du même Code, l'intitulé du chapitre II est remplacé par l'intitulé suivant : « Chapitre II. De la procédure en cassation ».

Art. 21

L'article 416 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 16 janvier 2009, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 416. Seules les décisions judiciaires rendues en dernier ressort donnent ouverture à cassation. »

Art. 22

L'article 417 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 20 décembre 1974, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 417. Les parties ne peuvent former un pourvoi en cassation que si elles ont qualité et intérêt pour le former. »

Art. 17

In artikel 413 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 juni 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden « Wanneer echter die partij is vrijgesproken » vervangen door de woorden « Wanneer de partij die wordt vervolgd voor een wanbedrijf of een overtreding is vrijgesproken »;

3° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 18

Artikel 414 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 19

Artikel 415 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt opgeheven.

Art. 20

In boek II, titel III van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van hoofdstuk II vervangen als volgt : « Hoofdstuk II : Rechtspleging in Cassatie ».

Art. 21

Artikel 416 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd door de wet van 16 januari 2009, wordt vervangen als volgt :

« Art. 416. Enkel tegen gerechtelijke beslissingen in laatste aanleg gewezen kan cassatieberoep worden ingesteld. »

Art. 22

Artikel 417 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd door de wet van 20 december 1974, wordt vervangen als volgt :

« Art. 417. De partijen kunnen slechts cassatieberoep instellen indien zij daartoe hoedanigheid en belang hebben. »

Art. 23

L'article 418 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 418. Nul ne peut se pourvoir en cassation une seconde fois contre la même décision. »

Art. 24

L'article 419 du même Code, abrogé par la loi du 20 juin 1953, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 419. Le ministère public et la partie civile peuvent former un pourvoi en cassation contre l'arrêt de non-lieu. »

Art. 25

L'article 420 du même Code, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 420. Le pourvoi en cassation contre les décisions préparatoires et d'instruction n'est ouvert qu'après l'arrêt ou le jugement définitif, même si elles ont été exécutées sans réserve.

Il peut être formé un pourvoi en cassation immédiat contre :

1° les arrêts ou jugements rendus sur la compétence;

2° les arrêts ou jugements relatifs à l'action civile qui statuent sur le principe d'une responsabilité;

3° les arrêts ou jugements par lesquels, conformément à l'article 524*bis*, § 1^{er}, il est statué sur l'action publique et ordonné une enquête particulière sur les avantages patrimoniaux. »

Art. 26

L'article 420*bis* du même Code, inséré par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 14 novembre 2000, est abrogé.

Art. 27

L'article 420*ter* du même Code, inséré par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 14 novembre 2000, est abrogé.

Art. 23

Artikel 418 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 418. Niemand kan een tweede maal cassatieberoep instellen tegen dezelfde beslissing. »

Art. 24

Artikel 419 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 20 juni 1953, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 419. Het openbaar ministerie en de burgerlijke partij kunnen cassatieberoep instellen tegen een arrest van buitenvervolginstelling. »

Art. 25

Artikel 420 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 420. Tegen voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, zelfs al zijn die zonder voorbehoud tenuitvoergelegd, kan slechts cassatieberoep worden ingesteld na het eindarrest of het eindvonnis.

Er kan niettemin onmiddellijk cassatieberoep worden ingesteld tegen :

1° arresten of vonnissen inzake bevoegdheid;

2° arresten of vonnissen inzake de burgerlijke rechtsvordering die uitspraak doen over het aansprakelijkheidsbeginsel;

3° arresten of vonnissen die overeenkomstig artikel 524*bis*, § 1, uitspraak doen over de strafvordering en een bijzonder onderzoek naar vermogensvoordelen bevelen. »

Art. 26

Artikel 420*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 14 november 2000, wordt opgeheven.

Art. 27

Artikel 420*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 14 november 2000, wordt opgeheven.

Art. 28

L'article 421 du même Code, abrogé par la loi du 12 février 2003, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 421. Le procureur général près la cour d'appel et les autres parties peuvent former un pourvoi en cassation contre l'arrêt de renvoi à la cour d'assises.

À peine de déchéance, la déclaration doit préciser le motif du pourvoi.

Sans préjudice de la contestation de compétence prévue par l'article 420, alinéa 2, ce pourvoi ne peut être formé que dans les cas suivants :

- 1° si le fait n'est pas qualifié crime par la loi;
- 2° si le ministère public n'a pas été entendu;
- 3° si l'arrêt n'a pas été rendu par le nombre de juges fixé par la loi;
- 4° si les dispositions légales relatives à l'emploi des langues en matière judiciaire n'ont pas été respectées;
- 5° si les règles de la procédure contradictoire prévues à l'article 223 n'ont pas été respectées.

Aussitôt que la déclaration est reçue par le greffier, l'expédition de l'arrêt est transmise par le procureur général près la cour d'appel au procureur général près la Cour de cassation, laquelle est tenue de se prononcer toutes affaires cessantes.»

Art. 29

L'article 422 du même Code, modifié par la loi du 15 juin 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 422. Sauf en cas d'acquiescement et d'application de l'article 336, le pourvoi en cassation contre l'arrêt de la cour d'assises contenant la déclaration du jury doit être introduit en même temps que le pourvoi en cassation contre l'arrêt définitif. »

Art. 30

L'article 423 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juin 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 423. Lorsque la peine prononcée est la même que celle portée par la loi qui s'applique à l'infraction, nul ne peut demander la cassation de l'arrêt ou du jugement, au seul motif qu'il y a erreur dans la citation du texte de loi. »

Art. 28

Artikel 421 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 12 februari 2003, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 421. De procureur-generaal bij het hof van beroep en de andere partijen kunnen cassatieberoep instellen tegen het arrest van verwijzing naar het hof van assisen.

Op straffe van nietigheid moet in de verklaring de grond van het cassatieberoep worden opgegeven.

Onverminderd de betwisting van bevoegdheid waarin artikel 420, tweede lid, voorziet, kan het cassatieberoep alleen worden ingesteld in de volgende gevallen :

- 1° wanneer het feit geen misdaad is volgens de wet;
- 2° wanneer het openbaar ministerie niet gehoord is;
- 3° wanneer het arrest niet is geweest door het bij de wet bepaalde aantal rechters;
- 4° wanneer de wettelijke voorschriften betreffende het gebruik van de talen in gerechtszaken niet werden nageleefd;
- 5° wanneer de in artikel 223 voorgeschreven regels van de tegenspraak niet werden nageleefd.

Zodra de griffier de verklaring ontvangen heeft, doet de procureur-generaal bij het hof van beroep een uitgifte van het arrest toekomen aan de procureur-generaal bij het Hof van cassatie dat gehouden is, met voorrang boven alle andere zaken, uitspraak te doen.»

Art. 29

Artikel 422 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 juni 1981, wordt vervangen als volgt :

« Art. 422. Behoudens in geval van vrijspraak en de toepassing van artikel 336, dient het cassatieberoep tegen het arrest van het hof van assisen dat de verklaring van de jury inhoudt, te worden ingesteld samen met het cassatieberoep tegen het eindarrest. »

Art. 30

Artikel 423 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 juni 1981, wordt vervangen als volgt :

« Art. 423. Wanneer de uitgesproken straf dezelfde is als die welke bepaald is door de op het misdrijf toepasselijke wet, kan niemand enkel en alleen op grond van het middel dat bij de vermelding van de tekst van de wet een vergissing is begaan, de vernietiging van het arrest of vonnis vorderen. »

Art. 31

L'article 424 du même Code, modifié par la loi du 20 juin 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 424. Sauf dans les cas où la loi établit un autre délai, la déclaration de pourvoi en cassation est faite dans les quinze jours qui suivent la décision attaquée. »

Art. 32

L'article 425 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 mai 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 425. Si la décision a été rendue par défaut et est susceptible d'opposition, la déclaration de pourvoi est faite dans les quinze jours qui suivent l'expiration du délai d'opposition ou, lorsque la décision a été rendue par défaut à l'égard du prévenu ou de l'accusé, du délai ordinaire d'opposition. »

Art. 33

L'article 426 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 426. § 1^{er}. Sans préjudice du § 2, la déclaration de pourvoi est faite par l'avocat ou par le ministère public au greffe de la juridiction qui a rendu la décision attaquée. Elle est signée par le déclarant et par le greffier. Elle est inscrite sur le registre destiné à cet effet.

§ 2. Si, dans la même cause, une partie se pourvoit en même temps contre la décision définitive et contre une ou plusieurs décisions préparatoires et d'instruction rendues par d'autres juridictions que celle qui a rendu la décision définitive, les déclarations de pourvoi sont faites au greffe de cette dernière juridiction.

Le greffier qui a donné acte des déclarations de pourvoi transmet, dans les vingt-quatre heures, une expédition de celles qui sont faites contre les décisions préparatoires et d'instruction, aux greffiers de ces autres juridictions, qui les transcrivent, sans délai, dans les registres destinés à cet effet.

§ 3. Le registre dans lequel est inscrite la déclaration est public, et toute personne a le droit de s'en faire délivrer des extraits. »

Art. 31

Artikel 424 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1953, wordt vervangen als volgt :

« Art. 424. Behoudens wanneer de wet een andere termijn bepaalt, moet de verklaring van cassatieberoep worden gedaan binnen vijftien dagen na de uitspraak van de bestreden beslissing. »

Art. 32

Artikel 425 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 6 mei 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 425. Wanneer de beslissing bij verstek is gewezen en vatbaar is voor verzet, moet de verklaring van cassatieberoep worden gedaan binnen vijftien dagen na het verstrijken van de termijn voor verzet of, wanneer de beslissing bij verstek gewezen is ten aanzien van de beklagde of de beschuldigde, na het verstrijken van de gewone termijn van verzet. »

Art. 33

Artikel 426 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 426. § 1. Onverminderd § 2, wordt de verklaring van cassatieberoep gedaan door de advocaat of door het openbaar ministerie op de griffie van het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen. Zij wordt ondertekend door de persoon die de verklaring doet en door de griffier. Ze wordt in een daartoe bestemd register ingeschreven.

§ 2. Indien in een zelfde zaak een partij tegelijkertijd cassatieberoep aantekent tegen een eindbeslissing en tegen een of meer voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, gewezen door andere gerechten dan het gerecht dat de eindbeslissing nam, worden de verklaringen van cassatieberoep gedaan op de griffie van dit laatste gerecht.

De griffier die van de verklaringen van cassatieberoep akte verleend heeft, bezorgt binnen de vierentwintig uur, een uitgifte van de verklaringen van cassatieberoep tegen de voorbereidende beslissingen en beslissingen van onderzoek, aan de griffiers van die andere gerechten, die deze onverwijld overschrijven in de daartoe bestemde registers.

§ 3. Het register waarin de verklaring wordt ingeschreven, is openbaar en een ieder heeft het recht zich daaruit uittreksels te doen afgeven. »

Art. 34

L'article 427 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 427. La déclaration de pourvoi faite par avocat pour les personnes détenues dans un établissement pénitentiaire ou internées dans un établissement prévu par la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental peut l'être au directeur de cet établissement ou à son délégué. Elle est signée par l'avocat.

Cette déclaration a les mêmes effets que celles reçues au greffe.

Il en est dressé procès-verbal dans un registre destiné à cet effet.

Le directeur en avise immédiatement le greffier compétent, et lui transmet, dans les vingt-quatre heures, une expédition du procès-verbal.

Le greffier transcrit, sans délai, l'avis et le procès-verbal dans le registre destiné à cet effet. »

Art. 35

L'article 428 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 428. La non-admission des pourvois dont la déclaration est faite en violation des formes prescrites par les articles 426, §§ 1^{er} et 2, ou 427, alinéa 1^{er}, peut être décrétée par ordonnance du président de section notifiée au déclarant. »

Art. 36

L'article 429 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 429. La partie qui se pourvoit en cassation doit faire signifier son pourvoi à la partie contre laquelle il est dirigé. Toutefois, la personne poursuivie n'y est tenue qu'en tant qu'elle se pourvoit contre la décision rendue sur l'action civile exercée contre elle. L'exploit de signification doit être déposé au greffe de la Cour de cassation dans le délai prévu à l'article 432, alinéas 1^{er} et 2.

La signification du pourvoi du ministère public peut être faite au détenu ou à l'interné par le directeur de l'établissement pénitentiaire ou de l'établissement où l'intéressé est interné ou par son délégué. »

Art. 34

Artikel 427 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 427. De cassatieverklaring door een advocaat voor personen die opgesloten zijn in een strafinrichting of die geïnterneerd zijn in een inrichting waarin de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis voorziet, kan worden gedaan bij de directeur van die inrichting of bij diens gemachtigde. Ze wordt door de advocaat ondertekend.

Deze verklaring heeft dezelfde uitwerking als die gedaan ter griffie.

Daarvan wordt proces-verbaal opgemaakt in een daartoe bestemd register.

De bestuurder bericht hiervan onmiddellijk de bevoegde griffier en bezorgt hem binnen vierentwintig uur een uitgifte van het proces-verbaal.

De griffier schrijft het bericht en het proces-verbaal onverwijld over in het daartoe bestemde register. »

Art. 35

Artikel 428 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 428. De verwerping van de cassatieberoepen waarvan de verklaring wordt gedaan met schending van de vormvoorschriften bedoeld in de artikelen 426, §§ 1 en 2, of 427, eerste lid, kan worden bevolen bij beschikking van de afdelingsvoorzitter, die betekend wordt aan de persoon die de verklaring heeft gedaan. »

Art. 36

Artikel 429 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 429. De partij die cassatieberoep instelt, moet het cassatieberoep laten betekenen aan de partij tegen wie het gericht is. De vervolgte persoon is daartoe evenwel enkel verplicht voor zover zijn cassatieberoep gericht is tegen de beslissing over de tegen hem ingestelde burgerlijke rechtsvordering. Het exploit van betekening moet binnen de in artikel 432, eerste en tweede lid bedoelde termijn worden neergelegd bij de griffie van het Hof van Cassatie.

De betekening van het cassatieberoep van het openbaar ministerie aan de gedetineerde of aan de geïnterneerde kan geschieden door de bestuurder van de strafinrichting of van de inrichting waar de betrokkene geïnterneerd is, of door zijn gemachtigde. »

Art. 37

L'article 430 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 430. Pendant les quinze jours visés aux articles 424 et 425 et, s'il y a eu pourvoi en cassation, jusqu'au prononcé de l'arrêt de la Cour de cassation, il est sursis à l'exécution de la décision attaquée.

Toutefois, la décision sur l'action publique, autre que celle qui porte condamnation, acquittement ou absolution, et la décision sur l'action civile peuvent être exécutées provisoirement, nonobstant le pourvoi en cassation, si les juges qui les ont rendues en ont ainsi décidé par une décision spécialement motivée. »

Art. 38

L'article 431 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 431. Les nullités touchant à un acte de l'instruction préparatoire ne peuvent plus être invoquées après le règlement de la procédure.

En cas de saisine par citation directe, les nullités de l'information doivent être soulevées à la première audience et avant toute exception ou défense.

Les parties ne sont pas recevables à invoquer pour la première fois devant la Cour une nullité étrangère à la compétence qu'elles auraient pu invoquer devant le juge du fond. »

Art. 39

L'article 432 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 432. Hormis le ministère public, le demandeur en cassation ne peut indiquer ses moyens que dans un mémoire signé par un avocat. Les mémoires doivent être remis au greffe de la Cour de cassation quinze jours au plus tard avant l'audience. Ce délai peut être modifié par le premier président en cas d'application de l'article 435, alinéa 2.

Le demandeur en cassation ne peut toutefois produire de mémoires ou de pièces autres que les désistements, les actes de reprise d'instance, les actes relevant que le pourvoi est devenu sans objet et les

Art. 37

Artikel 430 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 430. De tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing wordt opgeschort gedurende de vijftien dagen bedoeld in de artikelen 424 en 425 en, indien cassatieberoep werd ingesteld, tot de uitspraak van het arrest van het Hof van Cassatie.

De beslissing over de strafvordering, buiten die van veroordeling, vrijspraak of ontslag van rechtsvervolging, alsook de beslissing over de burgerlijke rechtsvordering kunnen evenwel niettegenstaande het cassatieberoep, bij voorraad ten uitvoer gelegd worden, indien de rechters die ze genomen hebben aldus bij een bijzonder gemotiveerde beslissing hebben beslist. »

Art. 38

Artikel 431 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 431. De nietigheden met betrekking tot een handeling van het gerechtelijk onderzoek kunnen niet meer worden aangevoerd na de regeling van de rechtspleging.

In geval van aanhangigmaking door rechtstreekse dagvaarding moeten de nietigheden van het opsporingsonderzoek worden opgeworpen op de eerste terechtzitting en vóór alle exceptie of verweer.

De partijen kunnen een nietigheid die geen verband houdt met de bevoegdheid niet voor het eerst voor het Hof aanvoeren indien dat voor de feitenrechter had gekund. »

Art. 39

Artikel 432 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 432. Behalve het openbaar ministerie kan de eiser in cassatie zijn middelen slechts aanvoeren in een door een advocaat ondertekende memorie. De memories moeten uiterlijk vijftien dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof van Cassatie toekomen. Deze termijn kan worden gewijzigd door de eerste voorzitter in geval van toepassing van artikel 435, tweede lid.

Na verloop van drie maanden die volgen op de verklaring van cassatieberoep, mag de eiser in cassatie evenwel geen memories of stukken meer indienen, met uitzondering van akten van afstand of hervatting

notes visées à l'article 1107 du Code judiciaire, après les trois mois qui suivent la déclaration de pourvoi.

Le défendeur en cassation ne peut indiquer sa réponse que dans un mémoire signé par un avocat et remis au greffé de la Cour de cassation, au plus tard huit jours avant l'audience.

Sauf l'exception visée à l'article 428, le mémoire du demandeur est communiqué par courrier recommandé à la partie contre laquelle le pourvoi est dirigé. Le défendeur lui communique son mémoire en réponse de la même manière. La preuve de l'envoi est déposée au greffé dans les délais prévus aux alinéas 1^{er} à 3. Ces formalités sont prévues à peine d'irrecevabilité.

Le greffier constate la remise par les parties de mémoires ou de pièces au moyen de notes marginales qu'il signe en indiquant la date de réception.

Il délivre récépissé au déposant s'il en est requis. »

Art. 40

L'article 433 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 433. Le greffier de la juridiction qui a rendu la décision attaquée fait parvenir au ministère public, sans délai, les pièces du procès et l'expédition de la décision attaquée.

Il en rédige au préalable et sans frais un inventaire, qu'il joint au dossier. »

Art. 41

L'article 434 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2009, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 434. Le ministère public près la cour ou le tribunal qui a rendu la décision attaquée remet le dossier sans délai au procureur général près la Cour de cassation. Celui-ci le transmet au greffier de la Cour de cassation, qui inscrit immédiatement la cause au rôle général. »

van het geding, akten waaruit blijkt dat het cassatieberoep doelloos is geworden en de noten bedoeld in artikel 1107 van het Gerechtelijk Wetboek.

De verweerder in cassatie kan zijn antwoord slechts aanvoeren in een door een advocaat ondertekende memorie die hij uiterlijk acht dagen vóór de terechtzitting ter griffie van het Hof van Cassatie doet toekomen.

Behalve de uitzondering bedoeld in artikel 428 wordt de memorie van de eiser per aangetekende brief verzonden naar de partij tegen wie het beroep is gericht. De verweerder bezorgt hem zijn memorie van antwoord op dezelfde manier. Het bewijs van de verzending wordt ter griffie neergelegd binnen de termijnen bepaald in het eerste tot het derde lid. Deze vormvereisten zijn voorgeschreven op straffe van nietigheid.

De griffier stelt de ontvangst van memories of stukken vast door een op die memories of stukken aangebrachte kanttekening, die hij tekent met de vermelding van de datum van ontvangst.

Hij bezorgt de indiener een ontvangstbewijs indien die dit vraagt. »

Art. 40

Artikel 433 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 433. De griffier van het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen, bezorgt het openbaar ministerie onverwijld de processtukken en de uitgifte van de bestreden beslissing.

Hij maakt daarvan vooraf en kosteloos een inventaris en voegt die bij het dossier. »

Art. 41

Artikel 434 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, wordt vervangen als volgt :

« Art. 434. Het openbaar ministerie bij het hof of de rechtbank die de bestreden beslissing heeft gewezen, bezorgt het dossier onverwijld aan de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. Deze bezorgt het aan de griffier van het Hof van cassatie, die de zaak onmiddellijk op de algemene rol inschrijft. »

Art. 42

L'article 435 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 435. La procédure est ensuite réglée ainsi qu'il est prévu aux articles 1104, 1105, alinéa 1^{er}, alinéa 2 et alinéa 3, première phrase, 1105*bis*, 1106, alinéa 1^{er}, et 1107 à 1109 du Code judiciaire.

L'avocat est averti de la fixation visée à l'article 1106, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, par les soins du greffier, un mois au moins avant l'audience, sauf abréviation de ce délai par le premier président si l'urgence le commande. »

Art. 43

L'article 436 du même Code, modifié par la loi du 20 juin 1953, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 436. La Cour de cassation rejette le pourvoi ou casse la décision attaquée, en tout ou en partie.

Elle peut étendre la cassation jusqu'au plus ancien acte nul. »

Art. 44

L'article 437 du même Code, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 437. En cas de cassation, la Cour de cassation renvoie la cause, s'il y a lieu, soit devant une juridiction du même rang que celle qui a rendu la décision cassée, soit devant la même juridiction, autrement composée.

Toutefois, si la seule décision cassée est l'arrêt de la cour d'assises statuant sur les intérêts civils, la cause est renvoyée devant un tribunal de première instance. Les juges ayant connu de la cause ne peuvent connaître de ce renvoi.

Si la décision attaquée est cassée pour cause d'incompétence, la Cour de cassation renvoie la cause devant les juges qui doivent en connaître. »

Art. 45

Dans le même Code, il est inséré un article 437/1 rédigé comme suit :

Art. 42

Artikel 435 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 435. De rechtspleging wordt vervolgens geregeld zoals bepaald is in de artikelen 1104, 1105, eerste lid, tweede lid en derde lid, eerste zin, 1105*bis*, 1106, eerste lid, en 1107 tot 1109 van het Gerechtelijk Wetboek.

Van de dagbepaling bedoeld in artikel 1106, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, geeft de griffier, ten minste één maand vóór de zitting, kennis aan de advocaat, met dien verstande dat de eerste voorzitter die termijn kan verkorten indien de zaak spoedeisend is. »

Art. 43

Artikel 436 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1953, wordt vervangen als volgt :

« Art. 436. Het Hof van Cassatie verwerpt het cassatieberoep of vernietigt, geheel of gedeeltelijk, de bestreden beslissing.

Het kan de vernietiging uitbreiden tot de oudste nietige akte. »

Art. 44

Artikel 437 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 437. In geval van vernietiging verwijst het Hof van cassatie, indien daartoe aanleiding is, de zaak, hetzij naar een gerecht van dezelfde rang als het gerecht dat de vernietigde beslissing heeft gewezen, hetzij naar hetzelfde gerecht, anders samengesteld.

Wanneer de vernietiging evenwel enkel het arrest van het hof van assisen betreft in zoverre dit uitspraak doet over de burgerlijke belangen, wordt de zaak verwezen naar een rechtbank van eerste aanleg. De rechters die eerder kennis genomen hebben van de zaak kunnen geen kennis nemen van deze verwijzing.

Indien de beslissing vernietigd wordt op grond van onbevoegdheid, verwijst het Hof van cassatie de zaak naar de rechters die ervan moeten kennisnemen. »

Art. 45

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 437/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 437/1. Si l'arrêt a été annulé pour avoir prononcé une peine autre que celle que la loi applique à la nature du crime, la cour d'assises à laquelle le procès sera renvoyé rendra son arrêt conformément aux articles 341 et suivants, sur la déclaration de culpabilité déjà faite par le jury.

Si l'arrêt a été annulé pour autre cause, il sera procédé à de nouveaux débats devant la cour d'assises à laquelle le procès sera renvoyé. »

Art. 46

Dans le même Code, il est inséré un article 437/2 rédigé comme suit :

« Art. 437/2. L'accusé dont la condamnation aura été annulée, et qui devra subir un nouveau jugement au criminel, sera traduit soit en état d'arrestation, soit en exécution de l'ordonnance de prise de corps, devant la chambre des mises en accusation ou la cour d'assises à laquelle son procès sera renvoyé. »

Art. 47

L'article 438 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 438. La partie qui succombe est condamnée aux frais.

Lorsque la cassation est prononcée avec renvoi, les frais sont réservés et il est statué sur ceux-ci par le juge de renvoi. »

Art. 48

L'article 440 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 440. Lorsque, après une première cassation, la seconde décision sur le fond est attaquée par les mêmes moyens, il est procédé conformément aux articles 1119 à 1121 du Code judiciaire. »

Art. 49

L'article 442 du même Code, modifié par la loi du 10 juillet 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 442. Le procureur général près la Cour de cassation peut aussi, d'office, et notwithstanding l'expiration du délai, donner connaissance à la Cour de

« Art. 437/1. Indien het arrest vernietigd is omdat het op de misdaad een andere straf heeft toegepast dan die welke de wet op zodanige misdaad stelt, wijst het hof van assisen waarnaar de zaak wordt verwezen, op de reeds door de jury gedane schuldigverklaring, zijn arrest overeenkomstig de artikelen 341 en volgende.

Indien het arrest op een andere grond vernietigd is, worden nieuwe debatten gehouden voor het hof van assisen waarnaar de zaak verwezen wordt. »

Art. 46

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 437/2 ingevoegd, luidende :

« Art. 437/2. De beschuldigde wiens veroordeling vernietigd is en die een nieuwe berechting voor criminele feiten moet ondergaan, wordt, hetzij in staat van hechtenis, hetzij ter uitvoering van de beschikking tot gevangenneming, gebracht voor de kamer van inbeschuldigingstelling of het hof van assisen, waarnaar zijn zaak verwezen wordt. »

Art. 47

Artikel 438 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 438. De partij wier cassatieberoep wordt verworpen, wordt veroordeeld in de kosten.

Wanneer cassatie met verwijzing wordt uitgesproken, worden de kosten aangehouden en wordt hierover beslist door de verwijzingsrechter. »

Art. 48

Artikel 440 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 440. Wanneer na een eerste vernietiging, de tweede beslissing over de zaak met dezelfde middelen wordt bestreden, wordt gehandeld overeenkomstig de artikelen 1119 tot 1121 van het Gerechtelijk Wetboek. »

Art. 49

Artikel 442 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, wordt vervangen als volgt :

« Art. 442. De procureur-generaal bij het Hof van cassatie kan ook ambtshalve, en niettegenstaande het verstrijken van de termijn, aan het Hof van cassatie

cassation d'une décision rendue en dernier ressort contre laquelle aucune des parties ne s'est pourvue dans le délai requis. Si la décision est cassée, les parties ne peuvent s'en prévaloir pour s'opposer à son exécution. »

Chapitre III. Modification de la loi du 29 avril 1806 qui prescrit des mesures relatives à la procédure en matière criminelle et correctionnelle

Art. 50

L'article 2 de la loi du 29 avril 1806 qui prescrit des mesures relatives à la procédure en matière criminelle et correctionnelle est abrogé.

Chapitre IV. Modifications de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi

Art. 51

L'article 4 de la loi du 6 avril 1847 portant répression des offenses envers le Roi, remplacé par la loi du 10 octobre 1967 et modifié par la loi du 24 juin 1970, est abrogé.

Art. 52

L'article 5 de la même loi est abrogé.

Art. 53

L'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 20 décembre 1852, est abrogé.

Art. 54

L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est abrogé.

Art. 55

L'article 8 de la même loi est abrogé.

kennis geven van een beslissing die in laatste aanleg werd gewezen en waartegen geen van de partijen binnen de gestelde termijn is opgekomen. Wanneer de beslissing wordt vernietigd, kunnen de partijen zich er niet op beroepen om zich tegen de tenuitvoerlegging te verzetten. »

Hoofdstuk III. Wijziging van de wet van 29 april 1806 waarbij maatregelen worden voorgeschreven met betrekking tot de procedure in criminele en correctionele zaken

Art. 50

Artikel 2 van de wet van 29 april 1806 waarbij maatregelen worden voorgeschreven met betrekking tot de procedure in criminele en correctionele zaken wordt opgeheven.

Hoofdstuk IV. Wijzigingen van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan de Koning

Art. 51

Artikel 4 van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan de Koning, vervangen bij de wet van 10 oktober 1967 en gewijzigd bij de wet van 24 juni 1970, wordt opgeheven.

Art. 52

Artikel 5 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 53

Artikel 6 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 december 1852, wordt opgeheven.

Art. 54

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt opgeheven.

Art. 55

Artikel 8 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Chapitre V. Modifications de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées

Art. 56

L'intitulé de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées est remplacé par ce qui suit: «loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel des personnes détenues ou internées».

Art. 57

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 20 janvier 1936, les mots «ou de recours en cassation» sont abrogés.

Art. 58

Dans l'article 2 de la même loi, les mots «ou des recours en cassation» sont abrogés.

Art. 59

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots «ou de recours en cassation» sont abrogés.

Chapitre VI. Disposition transitoire

Art. 60

Jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, il y a lieu de lire dans l'article 427, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, tel que remplacé par l'article 24 de la présente loi, au lieu des mots «dans les établissements prévus par la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental», les mots «dans les établissements prévus par la loi du 9 avril 1930 de défense sociale».

Chapitre VII. Entrée en vigueur

Art. 61

À l'exception de l'article 1^{er} et du présent article, la présente loi entre en vigueur le premier jour du treizième mois qui suit le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Hoofdstuk V. Wijzigingen van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen

Art. 56

Het opschrift van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van gevangenzittende of geïnterneerde personen wordt vervangen als volgt: «wet van 25 juli 1893 betreffende het instellen van hoger beroep door gedetineerde of geïnterneerde personen».

Art. 57

In artikel 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 januari 1936, worden de woorden «of van voorziening in verbreking» opgeheven.

Art. 58

In artikel 2 van dezelfde wet worden de woorden «of der voorzieningen in cassatie» opgeheven.

Art. 59

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden «of van voorziening in cassatie» opgeheven.

Hoofdstuk VI. Overgangsbepaling

Art. 60

Tot de dag van inwerkingtreding van artikel 3 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, worden in artikel 427, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering, zoals vervangen bij artikel 34 van deze wet, de woorden «in een inrichting waarin de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis voorziet» gelezen als «in een inrichting waarin de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij voorziet».

Hoofdstuk VII. Inwerkingtreding

Art. 61

Met uitzondering van artikel 1 en dit artikel, treedt deze wet in werking op de eerste dag van de dertiende maand na de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

5 septembre 2012.

Francis DELPÉRÉE.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de in het eerste lid vermelde datum.

5 september 2012.